

**PARKSIDE**

# PKO 270 A1



GB

## COMPRESSOR

Operation and Safety Notes  
Original operating instructions

SI

## KOMPRESOR

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila  
Originalna navodila za uporabo

CZ

## KOMPRESOR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny  
Originální návod k obsluze

SK

## KOMPRESOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny  
Originálny návod na obsluhu

HR

## KOMPRESOR

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost  
Originalne upute za uporabu

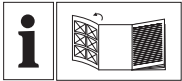
DE AT CH

## KOMPRESSOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetrieanleitung

4





GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

SI

Pred branjem stran s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázký a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

HR

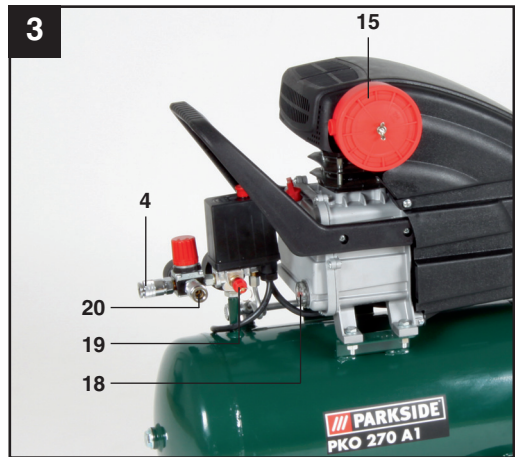
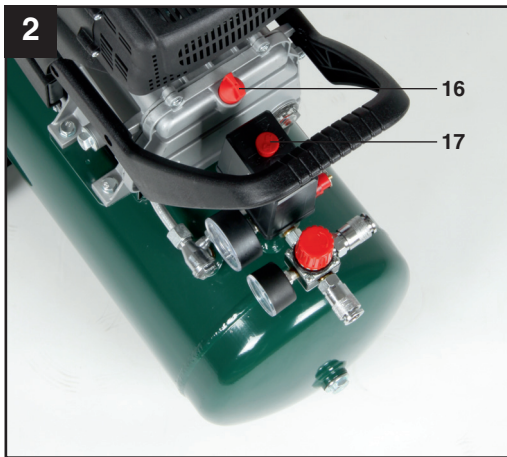
Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

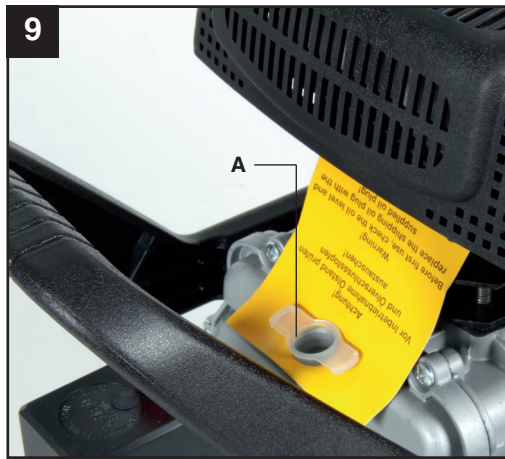
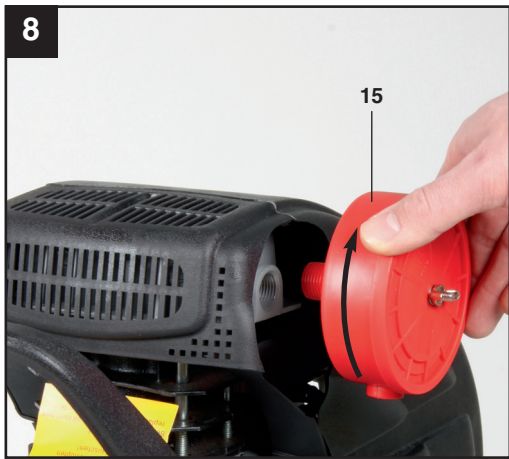
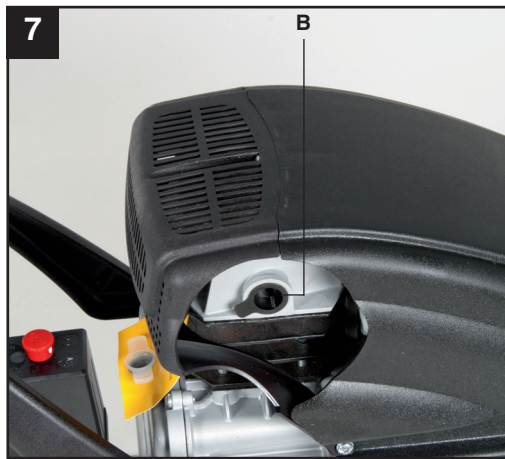
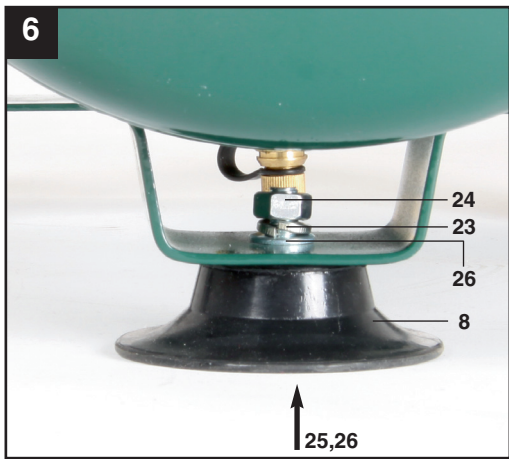
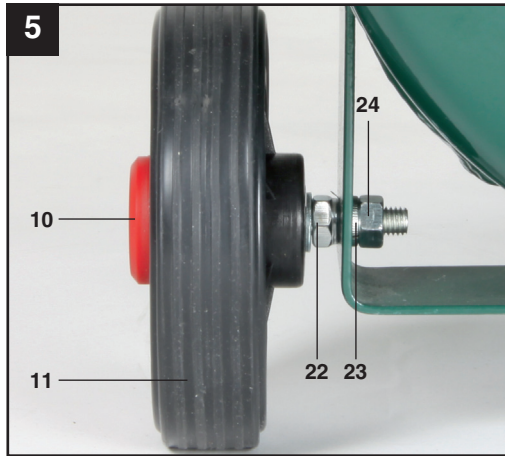
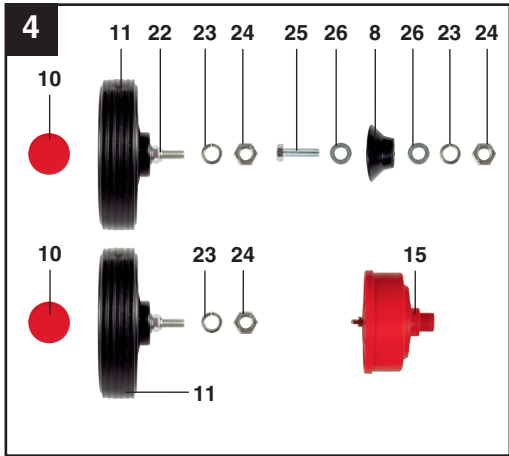
---

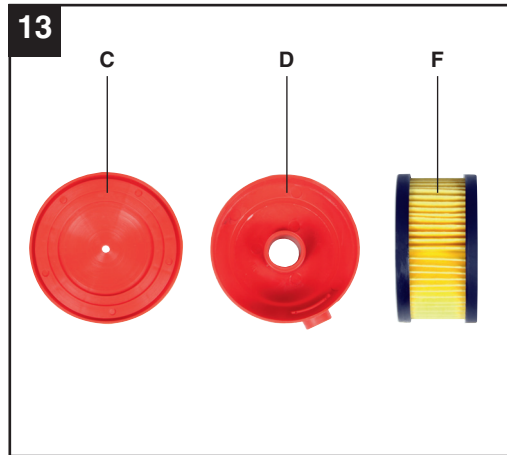
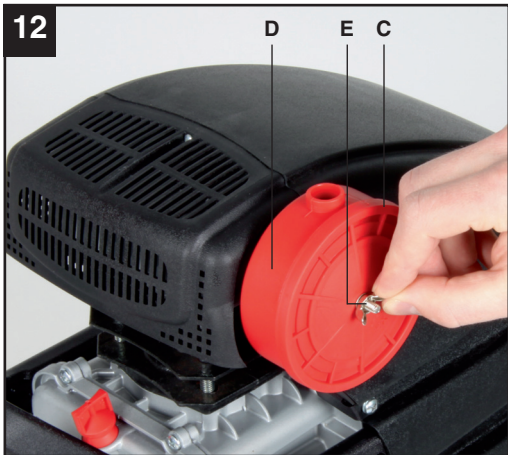
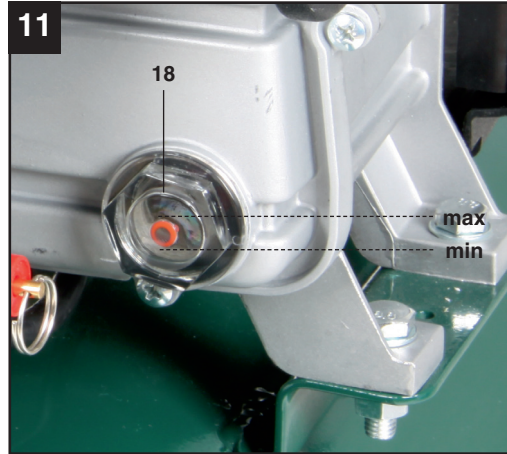
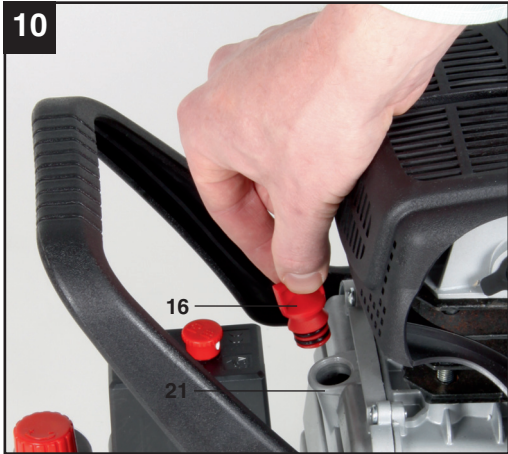
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |  |          |    |
|----------|--|----------|----|
| GB       | Operation and Safety Notes                     | Page     | 6  |
| SI       | Navodila za upravljanje in varnostna opozorila | Stran    | 18 |
| CZ       | Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny       | Strana   | 30 |
| SK       | Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny       | Strana   | 42 |
| HR       | Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost      | Stranica | 54 |
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise            | Seite    | 66 |







**GB**

**Table of contents:**

**Page**

|  |       |
|--|-------|
| 1. Introduction .....  | 8     |
| 2. Safety information .....                                      | 8-10  |
| 3. Layout .....  | 10    |
| 4. Intended use .....  | 10    |
| 5. Technical data.....   | 11    |
| 6. Before starting the equipment .....                           | 11    |
| 7. Assembly and starting .....                                   | 11-12 |
| 8. Replacing the power cable.....                                | 12    |
| 9. Cleaning, maintenance, ordering of spare parts and storage .. | 12-13 |
| 10. Disposal and recycling .....                                 | 14    |
| 11. Possible causes of failure.....                              | 15    |
| 12. Declaration of conformity .....                              | 16    |
| 13. Warranty certificate .....                                   | 17    |

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the ISC GmbH.

Subject to technical changes

## Additional safety instructions



Note the instructions for use!



Wear ear-muffs.



Beware of electrical voltage



Beware of hot parts



Warning! The equipment is remote-controlled and may start-up without warning.

**GB**

## 1. Introduction

### **⚠ Important.**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

## 2. Safety information

### **⚠ IMPORTANT**

**Read all the safety regulations and instructions.** Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury. **Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.**

### 2.1 Safety information

**⚠ Important. The following basic safety actions must be taken when using this compressor in order to protect the user from electric shocks and the risk of injury and fire.**

**Read and follow these instructions before using the equipment.**

- **Keep your work area tidy**  
Untidy work areas can result in accidents.
- **Make allowance for ambient conditions**  
Do not expose the compressor to rain. Never use the compressor in damp or wet locations. There is a risk of electric shock! Provide good lighting. Do not use the compressor near flammable liquids or gases. There is a risk of explosion!
- **Guard against electric shock**  
Avoid bodily contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators).

- **Keep children away**  
Do not allow other persons to touch the compressor or cable, keep them away from your work area.
- **Keep your compressor in a safe place**  
When not in use, the compressor must be stored in a dry, locked room out of children's reach.
- **Do not overload your compressor.**  
It will work better and safer when used within its quoted capacity range.
- **Wear suitable work clothes**  
Never wear loose fitting clothes or jewelry. They may get caught in moving parts. Rubber gloves and non-slip shoes are recommended when working outdoors. Wear a hair net if you have long hair. Risk of injury.
- **Do not use the cable for purposes other than that for which it is designed.**  
Do not carry the compressor by its cable and do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges. The cable/plug could become damaged.
- **Take care of your compressor.**  
Keep your compressor clean to ensure that it works efficiently and safely. Follow the maintenance instructions. Check the power plug and cable on a regular basis and have them replaced by an authorized specialist if they are damaged. Check the extension cable regularly and replace it if damaged.
- **Pull the power plug**  
When the equipment is not in use and before carrying out any maintenance work.
- **Avoid unintentional starting**  
Make sure that the switch is turned off when connecting the equipment to the power supply.
- **When using an extension cable outdoors**  
Check that it is approved for outdoor duty and is marked accordingly.
- **Be alert at all times**  
Keep an eye on your work. Use common sense when working. Never use the compressor when you are distracted.
- **Check the compressor for damage**  
Before using the compressor again, check



the safety devices or any slightly damaged parts to ensure that they are in good working order. Check that the moving parts are working correctly, that they do not jam, and that no parts are damaged. Make sure that all parts are fitted correctly to ensure that the equipment remains safe to use. Unless otherwise stated in the operating instructions, damaged guards and parts have to be repaired or replaced by a customer service workshop. Damaged switches have to be replaced by a customer service workshop. Never use an electric power tool with a switch that cannot be turned on and off.

■ **Important.**

For your own safety you must only use the accessories and additional units listed in the operating instructions or recommended or specified by the manufacturer. The use of mounted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions or catalog may place your personal safety at risk.

■ **Repairs may only be carried out by a qualified electrician**

Repair work must only be carried out by a trained electrician, otherwise the equipment may cause accidents.

■ **Noise**

Use ear muffs when you use the compressor.

■ **Replacing the power cable**

To prevent injury, damaged power cables may only be replaced by the manufacturer or a qualified electrician. There is a risk of electric shock!

■ **Filling tires**

Directly after filling tires, check the pressure with a suitable pressure gauge, for example at your filling station.

■ **Roadworthy compressors for building site operations**

Make sure that all lines and fittings are suitable for the maximum permissible operating pressure of the compressor.

■ **Place of installation**

Set up the compressor on an even surface.

**2.2 Safety instructions for working with compressed air and blow-out pistols**

- The compressor pump and lines can become very hot during operation. Touching these parts will burn you.
- The air which is sucked in by the compressor must be kept free of impurities that could cause fires or explosions in the compressor pump.
- When releasing the hose coupling, hold the hose coupling piece with your hand. This way, you can protect yourself against injury from the rebounding hose.
- Wear safety goggles when working with the blow-out pistol. Foreign bodies or blown off parts can easily cause injuries.
- Do not blow at people with the blow-out pistol or clean clothes while on the body. Risk of injury.

**2.3. Safety information for paint spraying**

- Do not process any paints or solvents with a flash point below 55° C. There is a risk of explosion!
- Do not heat up paints or solvents. There is a risk of explosion!
- If hazardous liquids are processed, wear protective filter units (face guards). Also, adhere to the safety information provided by the manufacturers of such liquids.
- The details and designations of the Ordinance on Hazardous Substances, which are displayed on the outer packaging of the processed material, must be observed. Additional protective measures are to be undertaken if necessary, particularly the wearing of suitable clothing and masks.
- Do not smoke during the spraying process and/or in the work area. There is a risk of explosion! Paint vapors are easily combustible.
- Never set up or operate the equipment in the vicinity of a fire place, open lights or sparking machines.
- Do not store or eat food and drink in the work area. Paint vapors are harmful to your health.
- The work area must exceed 30 m<sup>3</sup> and sufficient ventilation must be ensured during

**GB**

spraying and drying. Do not spray against the wind. Always adhere to the regulations of the local police authority when spraying combustible or hazardous materials.

- Do not process media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride with the PVC pressure hose. These media will destroy the pressure hose.

#### 2.4 Operating pressure vessels

- You must keep your pressure vessel in good working order, operate the vessel correctly, monitor the vessel, carry out necessary maintenance and repair work immediately and meet the relevant safety precautions.
- The supervisory authority may enforce essential control measures in individual cases.
- A pressure vessel is not allowed to be used if it has faults or deficiencies that can endanger workers or third parties.
- Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using. Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

**Do not lose this safety information.**

### 3. Layout

1. Transport handle
2. Pressure switch
3. Pressure regulator
4. Quick-lock coupling (regulated compressed air)
5. Pressure gauge (for reading the preset vessel pressure)
6. Pressure gauge (for reading the vessel pressure)
7. Pressure vessel
8. Supporting foot
9. Drain plug for condensation water
10. Hub cap
11. Wheel
12. Oil drain plug

10

13. Compressor pump
14. Compressed air hose
15. Air filter
16. Oil sealing plug
17. ON/OFF switch
18. Oil – level window
19. Safety valve
20. Quick-lock coupling (unregulated compressed air)
21. Oil filler opening
22. Nut (self-locking)
23. Spring washer
24. Nut
25. Screw
26. Washer

### 4. Intended use

The compressor is designed to generate compressed air for compressed-air driven tools which can be driven with an air volume of up to approx. 270 l/min (e.g. tire inflator, blow-out pistol and paint spray gun). Due to the limited air output it is not possible to use the compressor to drive tools with very high air consumption (for example orbital sanders, rod grinders and hammer screwdrivers).

The equipment may only be used for the tasks it is designed to handle. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

## 5. Technical data

|  |               |
|--|---------------|
| Mains connection:                        | 230 V ~ 50 Hz |
| Motor rating kW:                         | 1.8 kW        |
| Mode of operation                        | S1            |
| Compressor speed min <sup>-1</sup> :     | 2850          |
| Operating pressure bar:                  | max. 8        |
| Pressure vessel capacity (in liters):    | 24            |
| Theoretical suction power l/min.:        | approx. 270   |
| Sound power level L <sub>WA</sub> in dB: | 94            |
| K <sub>WA</sub> uncertainty              | 4 dB          |
| Protection type:                         | IP20          |
| Weight of the unit in kg:                | 26,5          |
| Oil (15W 40)                             | 0.3 l         |

## 6. Before starting the equipment

- Check the equipment for damage which may have occurred in transit. Report any damage immediately to the transport company used to deliver the compressor.
- Install the compressor in the vicinity of the point of consumption.
- Avoid long air lines and supply lines (extension cables).
- Make sure that the intake air is dry and dust-free.
- Do not install the compressor in a damp or wet room.
- The compressor may only be used in suitable rooms (with good ventilation and an ambient temperature from +5 °C to 40 °C). There must be no dust, acids, vapors, explosive gases or inflammable gases in the room.
- The compressor is designed to be used in dry rooms. It is prohibited to use the compressor in areas where work is conducted with sprayed water.
- The oil level in the compressor pump has to be checked before putting the equipment into operation (see 9.4).

## 7. Assembly and starting

### ⚠ Important.

**Remove the transportation braces (between the compression pump and cladding) prior to initial start-up. If the transportation braces are not removed, heat can build up and cause the compressor to ignite.**

### ⚠ Important.

**You must fully assemble the appliance before using it for the first time.**

You will require the following tools for assembly and installation:

2 x open-ended wrench size 13 mm (not included)

### 7.1 Fitting the wheels (11)

Fit the supplied wheels as shown in Figure 5.

### 7.2 Fitting the supporting foot (8)

Fit the supplied supporting foot as shown in Figure 6.

### 7.3 Fitting the air filter (15)

Remove the transportation stop (B) and screw the air filter (15) to the equipment. (Fig. 7, 8).

### 7.4 Changing the transportation cover (A)

Remove the transportation cover from the oil filler opening (21) and insert the supplied oil sealing plug (16) into the oil filler opening. (Fig. 9,10).

### 7.5 Mains connection

- The compressor is equipped with a mains cable with shock-proof plug. This can be connected to any 230V ~ 50 Hz shock-proof socket which is protected by a 16 A fuse.
- Before you use the machine, make sure that the mains voltage complies with the specifications on the rating plate.
- Long supply cables, extensions, cable reels etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.
- In the case of low temperatures below +5°C, motor start-up is jeopardized as a

**GB**

result of stiffness.

### 7.6 ON/OFF switch (Fig. 2)

Pull the ON/OFF switch (17) upwards to switch on the compressor. To switch off the compressor, press the ON/OFF switch down.

### 7.7 Adjusting the pressure: (Fig. 1,3).

- You adjust the pressure on the pressure gauge (5) using the pressure regulator (3).
- The set pressure can be taken from the quick-lock coupling (4).
- The vessel pressure can be read on the pressure gauge (6).
- The vessel pressure can be taken from the quick-lock coupling (20).

### 7.8 Adjusting the pressure switch (Fig. 1)

The pressure switch (2) is set at the factory.  
Cut-in pressure approx. 6 bar  
Cut-out pressure approx. 8 bar

### 7.9 Fitting the compressed air hose (Fig. 1, 3)

Use the compressed air hose (14) if you intend to carry out work at a greater distance from the compressor. To do so, connect the nipple (H) on the compressed air hose to one of the quick-release couplings (4, 20). Then attach the compressed air tool to the quick-release coupling (G) on the compressed air hose.

## 8. Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

## 9. Cleaning, maintenance, ordering of spare parts and storage

### ⚠ Important.

**Pull the power plug before doing any cleaning and maintenance work on the appliance.**

**Risk of injury by electric shock.**

### ⚠ Important.

**Wait until the equipment has cooled down completely. Risk of burns!**

### ⚠ Important.

**Always depressurize the equipment before carrying out any cleaning and maintenance work. Risk of injury.**

### 9.1 Cleaning

- Keep the equipment free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.
- You must disconnect the hose and any spraying tools from the compressor before cleaning. Do not clean the compressor with water, solvents or the like.

### 9.2 Maintenance work on the pressure vessel (Figure 1)

**Important.** To ensure a long service life of the pressure vessel (7), drain off the condensed water by opening the drain plug (9) each time after using. Release the vessel pressure. Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using. Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

**⚠ Important.**

**The condensation water from the pressure vessel will contain residual oil. Dispose of the condensation water in an environmentally compatible manner at the appropriate collection point.**

**9.3 Safety valve (Figure 3)**

The safety valve (19) has been set for the highest permitted pressure of the pressure vessel. It is prohibited to adjust the safety valve or remove its seal. Actuate the safety valve from time to time to ensure that it works when required. Pull the ring with sufficient force until you can hear the compressed air being released. Then release the ring again.

**9.4 Check the oil level at regular intervals (Figure 11)**

Place the compressor on a level and straight surface. The oil level must be between the two marks MAX and MIN on the oil level window (Fig. 18). Changing the oil: Recommended oil: SAE 15W 40 or an alternative of the same quality. Oil should be refilled for the first time after 100 hours of operation; thereafter the oil should be drained and refilled after every 500 hours in service.

**9.5 Changing the oil (Figure 1,10, 11)**

Switch off the engine and pull the mains plug out of the socket. After releasing any air pressure you can unscrew the oil drain plug (12) from the compressor pump (13). To prevent the oil from running out in an uncontrolled manner, hold a small metal chute under the opening and collect the oil in a vessel. If the oil does not drain out completely, we recommend tilting the compressor slightly. When the oil has drained out, refit the oil drain plug (12).

**Dispose of the old oil at a drop-off point for old oil.**

To fill in the correct quantity of oil, ensure that the compressor stands on an even surface. Fill new oil through the oil filler opening (21) until it comes up to the maximum level. This is marked with a red dot on the oil level window (18)

(Figure 11). Do not exceed the maximum filling quantity. Overfilling the equipment may result in damage. Refit the oil sealing plug (16) into the oil filler opening (21).

**9.6 Cleaning the intake filter (Figure 3, 12, 13)**

The intake filter prevents dust and dirt being drawn in. It is essential to clean this filter after at least every 300 hours in service. A clogged intake filter will decrease the compressor's performance dramatically. Open the thumb screw (E) to remove the intake filter. Then pull off the filter cover (C). Now you can remove the air filter (F) and the filter housing (D).

Carefully tap out the air filter, filter cover and filter housing. Then blow out these parts with compressed air (approx. 3 bar) and reinstall in reverse order.

**9.7 Storage****⚠ Important.**

**Pull the mains plug out of the socket and ventilate the appliance and all connected pneumatic tools. Switch off the compressor and make sure that it is secured in such a way that it cannot be started up again by any unauthorized person.**

**⚠ Important.**

**Store the compressor only in a dry location which is not accessible to unauthorized persons.**

**Always store upright, never tilted! Oil may leak out!**

**9.8 Ordering replacement parts**

Please provide the following information on all orders for spare parts:

- Model/type of the equipment
- Article number of the equipment
- ID number of the equipment

For our latest prices and information please go to [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**GB**

## 10. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request: Instead of returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment is obliged to ensure that the equipment is properly disposed of if he abandons ownership. The old equipment can be returned to a suitable collection point, that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

## 11. Possible causes of failure

| Problem  | Cause   | Solution  |
|--|---|---|
| <b>The compressor does not start.</b>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. No supply voltage.</li> <li>2. Insufficient supply voltage.</li> <li>3. Outside temperature is too low.</li> <li>4. Motor is overheated.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the supply voltage, the power plug and the socket-outlet.</li> <li>2. Make sure that the extension cable is not too long. Use an extension cable with large enough wires.</li> <li>3. Never operate with an outside temperature of below +5° C.</li> <li>4. Allow the motor to cool down. If necessary, remedy the cause of the overheating.</li> </ol> |
| <b>The compressor starts but there is no pressure.</b>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The non-return valve leaks.</li> <li>2. The seals are damaged.</li> <li>3. The drain plug for condensation water (9) leaks.</li> </ol>              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace the non-return valve.</li> <li>2. Check the seals and have any damaged seals replaced by a service center.</li> <li>3. Tighten the screw by hand. Check the seal on the screw and replace if necessary.</li> </ol>  |
| <b>The compressor starts, pressure is shown on the pressure gauge, but the tools do not start.</b> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Loose hose connections.</li> <li>2. Leak in a quick-lock coupling.</li> <li>3. Insufficient pressure set on the pressure regulator (3).</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check the compressed air hose and tools and replace if necessary.</li> <li>2. Check the quick-lock coupling and replace if necessary.</li> <li>3. Increase the set pressure with the pressure regulator.</li> </ol>   |

GB

## 12. Declaration of conformity

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



## Konformitätserklärung

- DE** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- EN** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- FR** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- IT** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- ES** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FI** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EL** töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK** potvrduje sledečo skladnosť s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- HR** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RU** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UA** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- UK** ja izjavuva slednata soobraznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

## Kompressor PKO 270 A1 (Parkside)

- |   |  |
|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC             | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             |  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC             |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured L <sub>WA</sub> = 90 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 94 dB (A)<br>P = 1,8 KW;<br>Notified Body: TÜV Rheinland |
| <input checked="" type="checkbox"/> 97/23/EC    |  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC              | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     |  |

Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1; EN 55014-1;  
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 25.01.2010

  
Weichselgartner/General Manager

  
Wang/Product-Management

First CE: 10  
Art.-No.: 40.103.63 I.-No.: 11010  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4010360-10-4142860-10  
Documents registrar: Siegfried Roider  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



# 13. GUARANTEE CERTIFICATE

## Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.  
  
The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.
3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

**SI****Kazalo****Stran**

|   |       |
|---|-------|
| 1. Uvod .....   | 20    |
| 2. Varnostni napotki .....  | 20-22 |
| 3. Opis naprave.....  | 22    |
| 4. Pravilna uporaba .....   | 22    |
| 5. Tehnični podatki .....   | 23    |
| 6. Pred prvim zagonom .....   | 23    |
| 7. Montaža in zagon .....   | 23-24 |
| 8. Menjava priključnega električnega voda .....                             | 24    |
| 9. Čiščenje, vzdrževanje, naročanje nadomestnih delov in skladiščenje ..... | 24-25 |
| 10. Odstranjevanje in recikliranje .....                                    | 26    |
| 11. Možni vzroki napake .....   | 27    |
| 12. Izjava o skladnosti.....  | 28    |
| 13. Garancijski list.....   | 29    |

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem ISC GmbH.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

## Dodatni varnostni napotki



Upoštevajte navodila za uporabo!



Nosite glušnike!



Opozorilo pred električno napetostjo



Opozorilo pred vročimi deli



Opozorilo! Enota se upravlja na daljavo in se lahko zažene brez opozorila.

## 1. Uvod

### ⚠ **Pozor!**

Pri uporabi naprav je treba upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite navodila za uporabo. Dobro jih shranite, da boste imeli informacije vedno pri roki. Če bi napravo izročili drugim osebam, vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

## 2. Varnostni napotki

### ⚠ **OPOZORILO**

**Preberite vse varnostne napotke in navodila.** Neupoštevanje

varnostnih napotkov in navodil lahko vodi do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

**Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

### 2.1 Varnostni napotki

**⚠ Pozor! Pri uporabi kompresorja je treba za zaščito pred električnim udarom, poškodbami in nevarnostjo požara upoštevati osnovne varnostne ukrepe. Pred uporabo naprave si preberite ta navodila.**

- **Vzdržujte red na delovnem območju.**  
Nered na delovnem območju povzroča nevarnosti.
- **Upoštevajte okoljske vplive.**  
Kompresorja ne izpostavljajte dežju. Kompresorja ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju. Nevarnost zaradi električnega udara! Poskrbite za dobro osvetljenost. Kompresorja ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. Nevarnost eksplozije!
- **Zaščitite se pred električnim udarom.**  
Preprečite stik telesa z ozemljenimi deli, kot so npr. cevi, grelniki, štedilniki in hladilniki.

- **Otrokom ne dovolite v bližino naprave!**  
Ne dovolite, da se druge osebe dotikajo kompresorja ali kabla in jim preprečite vstop na delovno območje.
- **Kompresor hranite na varnem.**  
Kompresor, ki ga ne uporabljate, je treba skladiščiti v suhem, zaprtem prostoru, nedostopno otrokom.
- **Kompresorja ne preobremenjujte.**  
Delo bo potekalo boljše in varneje v navedenem zmogljivostnem območju.
- **Uporabljajte ustrezna delovna oblačila.**  
Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lahko se zataknete za premične dele. Pri delu na prostem je priporočljiva uporaba gumijastih rokavic in protizdrsni čevljev. Dolge lase spnite pod mrežico za lase. Nevarnost poškodb!
- **Ne odstranite kabla.**  
Kompresorja ne vlecite za kabel in ne poskušajte z njim izvleči vtiča iz vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi. Kabel/vtič se lahko poškodujeta.
- **Kompresor skrbno negujte.**  
Kompresor vzdržujte čist, da boste lahko dobro in varno delali. Upoštevajte predpise za vzdrževanje. Redno pregledujte vtič in kabel in jih v primeru poškodb odnesite na popravilo k strokovnjaku. Redno pregledujte podaljševalni kabel in ga v primeru poškodb zamenjajte.
- **Izvlomite električni vtič.**  
Če naprave ne uporabljate in pred vzdrževanjem.
- **Preprečite nenadzorovan zagon.**  
Prepričajte se, ali je stikalo ob priklopu na električno omrežje izključeno.
- **Podaljševalni kabel na prostem**  
Na prostem uporabljajte samo za do odobren in ustrezno označen podaljševalni kabel.
- **Vedno bodite pozorni.**  
Opazujte svoje delo. Ravnajte razumno. Kompresorja ne uporabljajte, če niste skoncentrirani.
- **Preglejte, ali je kompresor poškodovan.**  
Pred nadaljnjo uporabo kompresorja skrbno preglejte zaščitne naprave ali malce poškodovane dele, če brežhibno in pravilno delujejo. Preverite, ali premični deli pravilno

delujejo, se ne zatikajo ali so poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani, da je zagotovljena varnost naprave.

Poškodovane varnostne naprave in dele mora strokovno popraviti oziroma zamenjati pooblaščen servisna služba, v kolikor v navodilih za uporabo ni napisano drugače.

Poškodovana stikala vam morajo zamenjati pri pooblaščen servisni službi. Ne uporabljajte orodja, pri katerem stikala ni mogoče vklopiti in izklopiti.

#### ■ **Pozor!**

Zaradi lastne varnosti uporabljajte samo dodatke in dodatne naprave, navedene v navodilih za uporabo ali priporočene ali odobrene s strani proizvajalca. Uporaba drugega orodja ali dodatkov, ki niso priporočeni v navodilih za uporabo ali katalogu, lahko povzroči telesne poškodbe.

#### ■ **Popravila lahko izvaja samo strokovnjak.**

Popravila lahko izvaja samo električar, ker lahko drugače nastanejo nevarnosti za uporabnika.

#### ■ **Hrup**

Pri uporabi kompresorja nosite glušnike.

#### ■ **Zamenjava priključnega voda**

Če je priključni vod poškodovan, vam ga mora zamenjati proizvajalec ali električar, da preprečite nevarnosti. Nevarnost zaradi električnih udarov!

#### ■ **Napihanje pnevmatik**

Neposredno po napihanju s primernim manometrom, ki ga najdete na bencinskih črpalkah, preverite tlak v pnevmatikah.

#### ■ **Kompresorji na gradbiščih**

Pazite, da so vse gibke cevi in armature primerne za največji dovoljeni delovni tlak kompresorja.

#### ■ **Mesto postavitve**

Kompresor postavite samo na ravno površino.

### 2.2 Varnostni napotki za delo s stisnjenim zrakom in izpihivalno pištolo

- Črpalke kompresorja in vodi se med obratovanjem močno segrejejo. Ob dotiku le-teh lahko pride do opeklin.
- Zrak, ki ga vsesava kompresor, ne sme vsebovati primesi, ki bi lahko v črpalki

kompresorja povzročile požar ali eksplozijo.

- Pri odstranjevanju cevne objemke z roko pridržite spojko gibke cevi. Tako preprečite poškodbe zaradi povratnega udarca gibke cevi.
- Pri delu z izpihivalno pištolo uporabljajte zaščitna očala. Tujki in delci, ki jih zrak lahko razpiha, lahko povzročijo poškodbe.
- Izpihivalne pištole ne usmerjajte na osebe ali z njo čistite oblačila na telesu. Nevarnost poškodb!

### 2.3 Varnostni napotki pri pršenju barve

- Ne uporabljajte lakov ali razredčil s plamtiščem pod 55° C. Nevarnost eksplozije!
- Lakov in razredčil ne segrevajte. Nevarnost eksplozije!
- Če uporabljate zdravju škodljive tekočine, za zaščito potrebujete filtrirne naprave (obrazna maska). Upoštevajte tudi navodila o zaščitnih ukrepih proizvajalca tovrstnih snovi.
- Upoštevati je treba navodila in oznake uredbe o nevarnih snoveh, ki so na embalaži materialov, ki jih boste uporabljali. Po potrebi je treba izvesti dodatne zaščitne ukrepe in uporabljati primerna oblačila in maske.
- Med pršenjem in v delovnem prostoru je kajenje prepovedano. Nevarnost eksplozije! Tudi hlapi barve so hitro vnetljivi.
- V bližini ne smejo biti oz. se uporabljati ognjišča, odprta svetloba ali stroji, ki proizvajajo iskre.
- Hrane in pijače ne hranite ali uživajte v delovnem prostoru. Hlapi barve so zdravju škodljivi.
- Delovni prostor mora biti večji od 30 m<sup>3</sup> in v njem mora biti med pršenjem in sušenjem zagotovljeno zadostno prezračevanje. Ne pršite proti vetru. Pri pršenju gorljivih oz. nevarnih pršil upoštevajte določila krajevne policije.
- V povezavi s tlačnimi gibkimi cevmi iz PVC-ja ne uporabljajte medijev, kot so testni bencin, butil alkohol in metil klorid. Ti mediji namreč uničijo tlačne gibke cevi.

SI

## 2.4 Uporaba tlačnih zbiralnikov

- Kdor uporablja tlačno posodo, jo mora vzdrževati v brezhibnem stanju, pravilno uporabljati, nadzirati, nemudoma izvesti potrebna popravila in vzdrževanja in izvesti zaščitne ukrepe, potrebne glede na okoliščine.
- V posameznem primeru lahko za nadzor zaprosite nadzorni organ.
- Tlačnega zbiralnika ni dovoljeno uporabljati, če ima napake, ki lahko ogrožajo zaposlene ali tretje osebe.
- Tlačni zbiralnik pred vsako uporabo preglejte, če je zarjavel in poškodovan. Kompresorja ni dovoljeno uporabljati s poškodovanim ali zarjavelim tlačnim zbiralnikom. Če najdete poškodbe, se obrnite na službo za stranke.

**Predložene varnostne napotke skrbno shranite.**

## 3. Opis naprave

1. Transportni ročaj
2. Tlačno stikalo
3. Tlačni regulator
4. Hitra sklopka (uravnavan stisnjen zrak)
5. Manometer (odčitane lahko nastavljen tlak)
6. Manometer (odčitane lahko tlak v posodi)
7. Tlačni zbiralnik
8. Oporna noga
9. Izpustni vijak za kondenzat
10. Kolesni pokrov
11. Kolo
12. Izpustni vijak za olje
13. Črpalka kompresorja
14. Gibka cev za stisnjen zrak
15. Zračni filter
16. Zaporni čep za olje
17. Stikalo za vklop/izklop
18. Kontrolno okence za olje
19. Varnostni ventil
20. Hitra sklopka (neuravnavan stisnjen zrak)
21. Polnilna odprtina za olje
22. Matica (samovarovalna)
23. Vzmetni obroč
24. Matica

22

25. Vijak
26. Podložka

## 4. Pravilna uporaba

Kompresor je namenjen za proizvodnjo stisnjenega zraka za orodja na stisnjen zrak, ki jih lahko uporabljate s količino zraka do pribl. 270 l/min (npr. napihovalnik pnevmatik, izpihovalna pištola in lakirna pištola). Zaradi omejene količine dovoda zraka ni mogoče uporabljati orodja z zelo visoko porabo zraka (npr. nihalni brusilnik, palični brusilnik in udarni izvijač).

Napravo je dovoljeno uporabljati samo v skladu z njenim namenom. Vsaka druga uporaba šteje kot nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalca in ne proizvajalec.

Upoštevajte, da naše naprave niso zasnovane za obrtno, rokodelsko ali industrijsko rabo, zato je taka raba nenamenska. Ne prevzemamo jamstva, če se naprava uporablja v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ter za podobne dejavnosti.

## 5. Tehnični podatki

|   |               |
|---|---------------|
| Omrežni priključek:                           | 230 V ~ 50 Hz |
| Moč motorja kW:                               | 1,8 kW        |
| Obratovalni način                             | S1            |
| Št. vrtljajev kompresorja min <sup>-1</sup> : | 2850          |
| Obratovalni tlak v barih:                     | maks. 8       |
| Prostornina tlačne posode (v litrih):         | 24            |
| Teor. izhodna moč l/min:                      | pribl. 270    |
| Raven zvočnega hrupa L <sub>WA</sub> v dB:    | 94            |
| Negotovost K <sub>WA</sub>                    | 4 dB          |
| Vrsta zaščite:                                | IP20          |
| Teža naprave v kg:                            | 26,5          |
| Olje (15W 40)                                 | 0,3 l         |

## 6. Pred prvim zagonom

- Preglejte, ali se je naprava med transportom poškodovala. Morebitne poškodbe takoj prijavite transportnemu podjetju, ki vam je dostavilo kompresor.
- Kompresor je treba postaviti v bližino porabnika.
- Če je mogoče, ne uporabljajte dolgih zračnih vodov in dovodov (podaljševalni kabel).
- Sesalni zrak mora biti čist in brez prahu.
- Kompresorja ne postavljajte v vlažnem ali mokrem prostoru.
- Kompresor je dovoljeno uporabljati samo v primernih prostorih (dobro prezračevani, temperatura okolja +5 °C do 40 °C). V prostoru ne sme biti prahu, kislin, hlapov in eksplozivnih ali vnetljivih plinov.
- Kompresor je primeren za uporabo v suhih prostorih. Na območjih, kjer se uporabljajo vodni curki, kompresorja ni dovoljeno uporabljati.
- Pred zagonom je treba preveriti raven olja v črpalki kompresorja (glejte 9.4).

## 7. Montaža in zagon

### ⚠ Pozor!

**Pred zagonom odstranite transportna varovala (med črpalko kompresorja in oblogo). Če jih ne odstranite, se lahko zaradi segrevanja kompresor zaneti.**

### ⚠ Pozor!

**Pred zagonom napravo obvezno v celoti montirajte!**

Za montažo potrebujete:

2 x viličasta ključa 13 mm (nista priložena)

### 7.1 Montaža koles (11)

Montirajte priložena kolesa, kot je prikazano na sliki 5.

### 7.2 Montaža oporne noge (8)

Montirajte priloženo oporno nogo, kot je prikazano na sliki 6.

### 7.3 Montaža zračnega filtra (15)

Odstranite transportne čepe (B) in privijačite zračni filter (15) na napravo. (Slika 7, 8)

### 7.4 Menjava transportnega pokrova (A)

Z izvijačem odstranite transportni pokrov odprtine za dolivanje olja (21) in vanjo vstavite priložen zaporni čep (16). (Slika 9,10)

### 7.5 Električni priključek

- Kompresor je opremljen z električnim vodom z zaščitnim kontaktnim vtičem. Tega lahko priključite v vsako vtičnico z zaščitnim kontaktom in 230 V ~ 50 Hz, zavarovano s 16 A.
- Pred zagonom preverite, ali se omrežna napetost ujema z obratovalno napetostjo na tipski ploščici naprave.
- Dolgi dovodi in podaljški, kabelski bobni itd. povzročajo padec napetosti in lahko preprečijo zagon motorja.
- Pri nizkih temperaturah pod +5 °C bo zagon motorja otežen, ker se bo motor le stežka vrtel.

SI

### 7.6 Stikalo za vklop in izklop (sika 2)

Za vklop kompresorja povlecite stikalo za vklop/izklop (17) navzgor. Za izklop stikalo potisnite navzdol.

### 7.7 Nastavitev tlaka: (Slika 1, 3)

- S tlačnim regulatorjem (3) nastavite tlak na manometru (5).
- Nastavljen tlak lahko odčitata na hitri sklopki (4).
- Na manometru (6) lahko odčitata tlak v zbiralniku.
- Tlak v zbiralniku lahko odčitata na hitri sklopki (20).

### 7.8 Nastavitev tlačnega stikala (slika 1)

Tlačno stikalo (2) je tovarniško nastavljeno. Vklonni tlak je pribl. 6 barov. Izklopni tlak je pribl. 8 barov.

### 7.9 Montaža gibke cevi za stisnjen zrak (slika 1, 3)

Za dela na večji razdalji od kompresorja lahko uporabite gibko cev za stisnjen zrak (14). Pri tem priklopite natični nastavek (H) gibke cevi za stisnjen zrak na eno od hitrih sklop (4, 20). Nato priklopite orodje na stisnjen zrak na hitro sklopko (G) gibke cevi za stisnjen zrak.

## 8. Menjava priključnega električnega voda

Če so priključne napeljave naprave poškodovane, jih mora zamenjati izdelovalec, njegov servis za stranke ali podobno usposobljena oseba, da se preprečijo nevarnosti.

## 9. Čiščenje, vzdrževanje, naročanje nadomestnih delov in skladiščenje

### ⚠ Pozor!

**Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem izvlecite omrežni vtič!**

**Nevarnost poškodb zaradi električnih udarov!**

### ⚠ Pozor!

**Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi! Nevarnost opeklin!**

### ⚠ Pozor!

**Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem odstranite ves tlak iz naprave! Nevarnost poškodb!**

### 9.1 Čiščenje

- Napravo vzdržujte čim bolj čisto in brez prahu. Napravo otrite s čisto krpo ali jo spihajte s stisnjenim zrakom pri nizkem tlaku.
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo mazavega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, saj lahko načnejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne pride voda.
- Gibke cevi in brizgalno orodje je treba pred čiščenjem ločiti od kompresorja. Kompresorja ni dovoljeno čistiti z vodo, razredčili ipd.

### 9.2 Vzdrževanje tlačnega zbiralnika (slika 1)

**Pozor!** Za dolgoročno trajnost tlačnega zbiralnika (7) morate po vsakem delu odpreti izpustni ventil (9) in izpustiti kondenzat. Najprej odstranite tlak iz zbiralnika.

Tlačni zbiralnik pred vsako uporabo preglejte, če je zarjavel in poškodovan. Kompresorja ni dovoljeno uporabljati s poškodovanim ali zarjavelim tlačnim zbiralnikom. Če najdete poškodbe, se obrnite na službo za stranke.



**⚠ Pozor!**

**Kondenzat iz tlačnega zbiralnika vsebuje ostanke olja. Kondenzat odstranite okolju prijazno na ustreznem zbirališču.**

**9.3 Varnostni ventil (slika 3)**

Varnostni ventil (19) je nastavljen na največji dovoljeni tlak tlačnega zbiralnika. Varnostnega ventila ni dovoljeno prestavljati ali odstraniti njegove plombe. Za zagotovitev pravilnega delovanja varnostnega ventila, ga morate občasno aktivirati. Povlecite za obroč tako močno, da bo stisnjen zrak slišno začel uhajati. Nato obroč ponovno izpustite.

**9.4 Redno preverjanje ravni olja (slika 11)**

Kompresor postavite na ravno, plosko površino. Raven olja mora biti med oznakama MAX in MIN kontrolnega okenca za olje (18). Menjava olja: Priporočeno olje: SAE 15W 40 ali enakovredno. Prvo polnjenje je treba zamenjati po 100 obratovnih urah, nato pa je treba olje izpustiti po vsakih 500 obratovnih urah in naliti novega.

**9.5 Menjava olja (slika 1,10, 11)**

Izključite motor in izvlecite vtič iz vtičnice. Ko odstranite morebitni stisnjen zrak, lahko odvijete izpustni vijak za olje (12) na črpalki kompresorja (13). Da olje ne bi nenadzorovano iztekalo, podstavite majhen pločevinast žleb in napeljite olje v zbiralnik. Če olje ne izteče popolnoma, priporočamo, da kompresor nagnete. Ko olje izteče, ponovno vstavite izpustni vijak za olje (12).

**Staro olje odstranite na ustreznem zbirališču za stara olja.**

Da boste dolili pravilno količino olja, mora biti kompresor postavljen na ravni površini. Novo olje dolijte skozi odprtino za olje (21), da bo raven olja segala do največje polnilne količine. Ta je označena z rdečo piko na kontrolnem okencu za olje (18) (slika 11). Ne prekoračite največje polnilne količine. Prenapolnjenost lahko povzroči okvaro naprave. Ponovno vstavite zaporni čep (16) v odprtino za dolivanje olja (21).

**9.6 Čiščenje sesalnega filtra (slika 3, 12, 13)**

Sesalni filter preprečuje vsesavanje prahu in umazanije. Ta filter je treba čistiti vsakih 300 obratovnih ur. Zamašen sesalni filter znatno zmanjša moč kompresorja. Sesalni filter odstranite tako, da odprete krilni vijak (E). Nato snemite pokrov filtra (C). Sedaj lahko zračni filter (F) vzamete iz ohišja filtra (D). Previdno stresite zračni filter, pokrov filtra in ohišje filtra. Te dele je nato treba spihati s stisnjenim zrakom (pribl. 3 bari) in jih ponovno montirati v obratnem vrstnem redu.

**9.7 Skladiščenje****⚠ Pozor!**

**Izvlecite električni vtič, odzračite napravo in vso priključeno orodje na stisnjen zrak. Kompresor postavite tako, da bo nedostopen nepooblaščenim osebam.**

**⚠ Pozor!**

**Kompresor hranite samo v suhem in nepooblaščenim osebam nedostopnem okolju.**

**Ne nagibajte ga, ampak ga skladiščite samo v pokončnem položaju! Drugače lahko izteče olje!**

**9.8 Naročanje nadomestnih delov**

Pri naročanju nadomestnih delov je treba navesti naslednje podatke:

- tip naprave
- št. artikla naprave
- ident. številko naprave.

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).

SI

## 10. Odstranjevanje in recikliranje

Naprava je v embalaži, ki jo štiti pred poškodbami med transportom. Ta embalaža je izdelana iz surovin in jo je mogoče ponovno uporabiti ali reciklirati. Naprava in njeni dodatki so iz različnih materialov, kot so npr. kovine in umetne mase. Pokvarjene dele odstranite med posebne odpadke. Posvetujte se pri strokovnem podjetju ali pri občinski upravi!



Samo za države EU

Električnega orodja ne odlagajte med gospodinjske odpadke!

V skladu z Direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in izvrševanju v nacionalnem pravu je treba porabljeno električno orodje zbirati ločeno in ga predelati okolju ustrezno.

Reciklirna alternativa za vračilo naprave:

Lastnik električne naprave je namesto vračila dolžan napravo reciklirati. Staro napravo mora v ta namen odnesti na ustrezno zbirališče, kjer bo naprava odstranjena v skladu z nacionalnim zakonom o recikliranju in odpadkih. To ne velja za dodatke in pripomočke brez električnih delov, priložene starim napravam.

## 11. Možni vzroki okvare

| Problem  | Vzrok   | Rešitev   |
|--|---|---|
| <b>Kompresor ne deluje.</b>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ni električnega napajanja.</li> <li>2. Prenizka električna napetost.</li> <li>3. Prenizka zunanja temperatura.</li> <li>4. Motor je pregret.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite kabel, električni vtič, varovalko in vtičnico.</li> <li>2. Ne uporabljajte predolghih podaljševalnih kablov. Uporabite podaljševalni kabel z zadostnim presekom žil.</li> <li>3. Ne uporabljajte pri zunanji temperaturi pod +5 °C.</li> <li>4. Počakajte, da se motor ohladi in odstranite vzrok pregretja.</li> </ol> |
| <b>Kompresor deluje, vendar ni pritiska.</b>                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Protipovratni ventil ne tesni.</li> <li>2. Tesnila so poškodovana.</li> <li>3. Izpustni vijak za kondenzat (9) ne tesni.</li> </ol>                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zamenjajte protipovratni ventil.</li> <li>2. Preverite tesnila. Poškodovana tesnila naj vam zamenjajo v servisni delavnici.</li> <li>3. Z roko zategnite vijak. Preverite in po potrebi zamenjajte tesnilo na vijaku.</li> </ol>  |
| <b>Kompresor deluje, tlak je prikazan na manometru, vendar orodje ne deluje.</b> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cevni priključki ne tesnijo.</li> <li>2. Hitra sklopka ne tesni.</li> <li>3. Na tlačnem regulatorju (3) je nastavljen prenizek tlak.</li> </ol>         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite in po potrebi zamenjajte gibko cev za stisnjen zrak in orodje.</li> <li>2. Preverite in po potrebi zamenjajte hitro sklopko.</li> <li>3. Dodatno odprite tlačni regulator.</li> </ol>   |

SI

## 12. Izjava o skladnosti

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



## Konformitätserklärung

- DE** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- EN** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- FR** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- IT** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- ES** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EL** töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK** potvrduje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- HR** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RU** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UK** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- UK** ja izjavuva slednata soobraznost согласно EY-direktivata i normite za artikli
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

## Kompressor PKO 270 A1 (Parkside)

- |   |  |
|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC             | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             |  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC             |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured L <sub>WA</sub> = 90 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 94 dB (A)<br>P = 1,8 KW;<br>Notified Body: TÜV Rheinland |
| <input checked="" type="checkbox"/> 97/23/EC    |  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC              | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     |  |

Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1; EN 55014-1;  
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 25.01.2010

  
Weichselgartner/General Manager

  
Wang/Product-Management

First CE: 10  
Art.-No.: 40.103.63 I.-No.: 11010  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4010360-10-4142860-10  
Documents registrar: Siegfried Roider  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

# 13. GARANCIJSKI LIST

## Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
  2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (kot n. pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n. pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n. pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe. To velja še posebej za akumulatorje, za katere vendarle dajemo garancijski rok 12 mesecev.
- Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.
3. Garancijska doba znaša 3 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
  4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

**GMA-Elektromechanika d.o.o**  
Cesta Andreja Bitenca 115  
SLO 1000 Ljubljana  
Tel 01/5838304 · Fax 01/5183803

**CZ****Obsah****Strana**

|   |       |
|---|-------|
| 1. Úvod .....   | 32    |
| 2. Bezpečnostní pokyny .....                                  | 32-34 |
| 3. Popis přístroje .....                                      | 34    |
| 4. Použití podle účelu určení .....                           | 34-35 |
| 5. Technická data .....                                       | 35    |
| 6. Před uvedením do provozu .....                             | 35    |
| 7. Montáž a uvedení do provozu .....                          | 35-36 |
| 8. Výměna síťového napájecího vedení .....                    | 36    |
| 9. Čištění, údržba, objednání náhradních dílů a uložení ..... | 36-37 |
| 10. Likvidace a recyklace .....                               | 38    |
| 11. Možné příčiny výpadku .....                               | 39    |
| 12. Prohlášení o shodě .....                                  | 40    |
| 13. Záruční list .....  | 41    |

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy ISC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

## Dodatečné bezpečnostní pokyny



Dodržovat návod k obsluze!



Nosit ochranu sluchu!



Varování před elektrickým napětím



Varování před horkými díly



Varování! Jednotka je řízena dálkově a může se spustit bez varování.

CZ

## 1. Úvod

### ⚠ **Pozor!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze. Dobře si ho uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním i tento návod k obsluze. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

## 2. Bezpečnostní pokyny

### ⚠ **VAROVÁNÍ**

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

### 2.1 Bezpečnostní pokyny

**⚠ **Pozor!** Při použití tohoto kompresoru je třeba na ochranu proti úderu elektrickým proudem, nebezpečí úrazu a požáru dbát následujících bezpečnostních opatření. Přečtěte si a dbejte těchto pokynů, ještě než začnete přístroj používat.**

- **Udržujte pracoviště v pořádku**  
Nepořádek na pracovišti představuje nebezpečí úrazu.
- **Zohledněte vlivy prostředí**  
Nevystavujte kompresor dešti. Nepoužívejte kompresor ve vlhkém nebo mokřím prostředí. Nebezpečí úderu elektrickým proudem! Postarejte se o dobré osvětlení. Nepoužívejte kompresor v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. Nebezpečí výbuchu!
- **Chraňte se před úderem elektrickým proudem**  
Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s

uzemněnými částmi např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.

- **Nepouštějte do blízkosti dětí!**  
Nenechte jiné osoby dotýkat se kompresoru nebo kabelu, nepouštějte je na své pracoviště.
- **Kompresor bezpečně uložte**  
Nepoužívaný kompresor musí být uložen na suchém, uzamčeném místě a mimo dosah dětí.
- **Nepřetěžujte Váš kompresor.**  
Lépe a bezpečněji se pracuje v uvedeném rozsahu výkonu přístroje.
- **Noste vhodné pracovní oblečení**  
Nenoste široké oblečení a šperky. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi. Při práci ve volném prostoru jsou vhodné gumové rukavice a pevná neklouzavá obuv. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku. Nebezpečí zranění!
- **Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen**  
Nenoste kompresor za kabel a nepoužívejte ho na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami. Kabel/zástrčky mohou být poškozeny.
- **Pečlivě ošetřujte Váš kompresor.**  
Udržujte Váš kompresor čistý, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat. Dodržujte předpisy pro údržbu. Pravidelně kontrolujte zástrčku a kabel a v případě poškození je nechte obnovit autorizovaným odborníkem. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a poškozené nahraďte.
- **Vytáhněte síťovou zástrčku**  
Při delším nepoužívání a před údržbou.
- **Vyhýbejte se nechtěnému náběhu**  
Při připojování na síť se přesvědčte, že je vypínač vypnut.
- **Prodlužovací kabel ve volném prostoru**  
Ve volném prostoru používejte pouze pro to schválené a příslušně označené prodlužovací kabely.
- **Bud'te stále pozorní**  
Pozorujte svoji práci. Pracujte rozumně. Nepoužívejte kompresor, když jste nekoncentrovaní.



### ■ **Kontrolujte Váš kompresor, zda není poškozen**

Před dalším použitím kompresoru musí být pečlivě překontrolována bezvadná a řádná funkce ochranných zařízení nebo lehce poškozených částí. Překontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých částí, jestli neuvázly nebo jestli nejsou části poškozeny. Všechny části musí být správně namontovány, aby byla zajištěna bezpečnost přístroje. Poškozená bezpečnostní zařízení a části musí být řádně opraveny nebo vyměněny v dílně zákaznického servisu, pokud není v návodu k použití uvedeno jinak. Poškozené vypínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu. Nepoužívejte přístroje, u kterých nelze za- a vypnout vypínač.

### ■ **Pozor!**

Z důvodů vlastní bezpečnosti použijte pouze příslušenství nebo přídatné přístroje, které jsou uvedeny v návodu k obsluze nebo byly výrobcem doporučeny nebo uvedeny. Používání jiných přídatných přístrojů nebo příslušenství, které nejsou doporučeny v návodu k obsluze nebo katalogu, může pro Vás osobně znamenat nebezpečí zranění.

### ■ **Opravy pouze odborným elektrikářem**

Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář, v jiném případě nelze vyloučit úrazy provozovatele.

### ■ **Hluk**

Při používání kompresoru nosit ochranu sluchu.

### ■ **Výměna napájecího vedení**

Pokud je poškozeno napájecí vedení, musí být nahrazeno výrobcem nebo odborným elektrikářem, aby se zabránilo ohrožením. Nebezpečí úderů elektrickým proudem!

### ■ **Huštění pneumatik**

Kontrolujte tlak v pneumatikách bezprostředně po naplnění vhodným manometrem, např. na čerpací stanici.

### ■ **Pojízdné kompresory ve staveništním provozu**

Dbejte na to, aby byly všechny hadice a armatury vhodné pro nejvyšší přípustný pracovní tlak kompresoru.

### ■ **Místo instalace**

Postavte kompresor pouze na rovnou plochu.

## 2.2 Bezpečnostní pokyny pro práci se stlačeným vzduchem a vyfukovacími pistolemi

- Čerpadlo kompresoru a vedení dosahují při provozu vysokých teplot. Kontakt s nimi vede k popálení.
- Vzduch nasávaný kompresorem je třeba udržovat bez příměsí, které by mohly vést v čerpadle kompresoru k požáru nebo výbuchu.
- Při uvolňování hadicové spojky držte spojovací díl hadice pevně rukou. Tím zabráníte zraněním způsobeným vymrštěním hadice.
- Při pracích s vyfukovací pistolí nosit ochranné brýle. Cizími tělesy a odfouklými částmi mohou být lehce způsobena zranění.
- Vyfukovací hadicí nefoukat na žádné osoby nebo nečistit oblečení na těle. Nebezpečí zranění!

## 2.3 Bezpečnostní pokyny při stříkání barvy

- Nezpracovávat žádné laky nebo rozpouštědla s bodem vzplanutí nižším než 55° C. Nebezpečí výbuchu!
- Laky a rozpouštědla nezahřívát. Nebezpečí výbuchu!
- Pokud jsou zpracovávány zdraví škodlivé kapaliny, jsou k ochraně potřeba filtrační přístroje (obličejové masky). Dodržujte také údaje k ochranným opatřením výrobců těchto látek.
- Je třeba dodržovat údaje a značení nařízení o nebezpečných látkách uvedené na obalech zpracovávaných materiálů. V případě potřeby je třeba učinit dodatečná ochranná opatření, především nosit vhodný oděv a ochranné masky.
- Během stříkání a také v pracovní místnosti se nesmí kouřit. Nebezpečí výbuchu! Také výpary barev jsou lehce zápalné.
- Topeniště, otevřené světlo nebo jiskřící stroje se nesmí vyskytovat resp. být provozovány.
- Jídlo a nápoje neskladovat nebo nekonzumovat v pracovní místnosti. Výpary

barev jsou zdraví škodlivé.

- Pracovní místnost musí být větší než 30 m<sup>3</sup> a musí být zaručena dostatečná výměna vzduchu při stříkání a zasychání. Nestříkat proti větru. Při stříkání zápalných resp. nebezpečných tekutých materiálů zásadně dodržovat nařízení místních policejních úřadů.
- Nezpracovávejte ve spojení s tlakovou hadicí z PVC žádná média jako je lakový benzín, butanol a dichlormetan. Tato média mohou zničit tlakovou hadici.

#### 2.4 Používání tlakových nádrží

- Provozovatel tlakové nádrže ji musí udržovat v řádném stavu, řádně ji používat, kontrolovat, provádět okamžitě nutné údržbové práce a opravy a podle okolností učinit potřebná bezpečnostní opatření.
- Dozorčí úřad může v jednotlivých případech nařídit potřebná kontrolní opatření.
- Tlaková nádrž nesmí být používána, pokud vykazuje nedostatky, které by mohly ohrozit zaměstnance nebo třetí osoby.
- Před každým použitím zkontrolujte tlakovou nádrž, zda není zrezivělá nebo poškozená. Kompresor nesmí být provozován s poškozenou nebo zrezivělou tlakovou nádrží. Pokud zjistíte poškození, obraťte se prosím na zákaznický servis.

**Bezpečnostní pokyny si dobře uložte.**

### 3. Popis přístroje

1. Převravní rukojeť
2. Tlakový spínač
3. Regulátor tlaku
4. Rychlospojka (regulovaný stlačený vzduch)
5. Manometr (nastavený tlak může být odečten)
6. Manometr (tlak tlakové nádoby může být odečten)
7. Tlaková nádrž
8. Noha
9. Vypouštěcí šroub na kondenzovanou vodu
10. Kryt kolečka
11. Kolečko
12. Šroub vypouštěcího otvoru oleje
13. Čerpadlo kompresoru
14. Hadice stlačeného vzduchu
15. Vzduchový filtr
16. Uzavírací zátka oleje
17. Za-/vypínač
18. Okénko olejoznaku
19. Pojistný ventil
20. Rychlospojka (neregulovaný stlačený vzduch)
21. Otvor na plnění oleje
22. Matice (samosvorná)
23. Pružný kroužek
24. Matice
25. Šroub
26. Příložka

### 4. Použití podle účelu určení

Kompresor slouží k výrobě stlačeného vzduchu pro nástroje provozované se stlačeným vzduchem, které mohou být provozovány s množstvím vzduchu až cca 270 l/min. (např. hustilka pneumatik, vyfukovací pistole a lakovací pistole). Na základě omezeného dopravovaného množství vzduchu není možné provozovat nástroje, které vykazují velmi vysokou spotřebu vzduchu (např. vibrační brusky, tyčové brusky a rázové utahováky).

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení.

Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

## 5. Technická data

|  |               |
|--|---------------|
| Síťová přípojka:                                 | 230 V ~ 50 Hz |
| Výkon motoru kW:                                 | 1,8 kW        |
| Druh provozu                                     | S1            |
| Počet otáček kompresoru min <sup>-1</sup> :      | 2850          |
| Provozní tlak bar:                               | max. 8        |
| Objem tlakové nádrže (v litrech):                | 24            |
| Teor. sací výkon l/min.:                         | cca 270       |
| Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> v dB: | 94            |
| Nejistota K <sub>WA</sub>                        | 4 dB          |
| Druh ochrany:                                    | IP20          |
| Hmotnost přístroje v kg:                         | 26,5          |
| Olej(15W 40)                                     | 0,3 l         |

## 6. Před uvedením do provozu

- Zkontrolujte přístroj, zda nebyl při přepravě poškozen. Eventuální poškození ihned nahlásit přepravní firmě, která kompresor dodala.
- Instalace kompresoru by měla být provedena v blízkosti spotřebiče.
- Vyvarujte se dlouhým vzduchovým a přívodním vedením (prodlužovací kabel).
- Dbát na suchý a bezprašný nasávaný vzduch.
- Kompresor neumísťovat ve vlhké nebo mokré místnosti.
- Kompresor smí být provozován pouze ve vhodných místnostech (dobře větrané,

teplota okolí +5°C až 40°C). V místnosti nesmí být žádné prachy, kyseliny, výpary, výbušné nebo zápalné plyny.

- Kompresor je vhodný k použití v suchých místnostech. V oblastech, ve kterých se pracuje se stříkající vodu, není použití přípustné.
- Před uvedením do provozu musí být zkontrolován stav oleje v čerpadle kompresoru (viz 9.4).

## 7. Montáž a uvedení do provozu

### ⚠ Pozor!

**Před uvedením do provozu odstraňte prosím dopravní pojistky (mezi čerpadlem kompresoru a pláštěm). Neodstraní-li je, může vznikem tepla dojít k vznícení kompresoru.**

### ⚠ Pozor!

**Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontovat!**

K montáži potřebujete:  
2 x rozvidlený klíč 13 mm (není obsažen v rozsahu dodávky)

### 7.1 Montáž koleček (11)

Namontujte přiložená kolečka tak, jak je znázorněno na obr. 5.

### 7.2 Montáž nohy (8)

Přiloženou nohu namontujte tak, jak je znázorněno na obr. 6.

### 7.3 Montáž vzduchového filtru (15)

Odstraňte přepravní zátku (B) a našroubujte vzduchový filtr (15) na přístroj (obr. 7, 8).

### 7.4 Výměna přepravního víčka (A)

Šroubovákem odstraňte přepravní víčko otvoru na plnění oleje (21) a vložte přiloženou uzavírací zátku (16) do otvoru na plnění oleje (obr. 9,10).

CZ

### 7.5 Připojení na síť

- Kompresor je vybaven síťovým vedením s vidlicí s ochranným kontaktem. Tato může být připojena na každou zásuvku s ochranným kolíkem 230 V ~ 50 Hz, která je jistiána 16 A.
- Před uvedením do provozu dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s provozním napětím uvedeným ve výkonovém listu přístroje.
- Dlouhá přívodní vedení, jako též prodloužení, kabelové bubny atd. způsobují pokles napětí a mohou zabránit naběhnutí motoru.
- Při nízkých teplotách pod +5 °C je naběhnutí motoru ohroženo těžkým chodem.

### 7.6 Za-/vypínač (obr. 2)

Na zapnutí kompresoru se za-/vypínač (17) vytáhne směrem nahoru. Na vypnutí se za-/vypínač stlačí směrem dolů.

### 7.7 Nastavení tlaku: (obr. 1,3)

- Tlak na manometru (5) může být nastaven pomocí regulátoru tlaku (3).
- Nastavený tlak může být odebrán z rychlospojky (4).
- Na manometru (6) může být odečten tlak tlakové nádoby.
- Tlak tlakové nádoby se odebírá z rychlospojky (20).

### 7.8 Nastavení tlakového spínače (obr. 1)

Tlakový spínač (2) je nastaven ze závodu. Zapínací tlak cca 6 barů  
Vypínací tlak cca 8 barů

### 7.9 Montáž hadice stlačeného vzduchu (obr. 1,3)

Na práce prováděné ve větší vzdálenosti od kompresoru může být použita hadice stlačeného vzduchu (14). Připojte k tomu nasouvací nipl (H) hadice stlačeného vzduchu na jednu z rychlospojek (4, 20). Poté připojte pneumatický nástroj na rychlospojku (G) hadice stlačeného vzduchu.

## 8. Výměna síťového napájecího vedení

Pokud je poškozeno síťové napájecí vedení tohoto přístroje, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

## 9. Čištění, údržba, objednání náhradních dílů a uložení

### ⚠ Pozor!

**Před všemi čistícími a údržbovými pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.**

**Nebezpečí zranění úderem elektrického proudu!**

### ⚠ Pozor!

**Počkejte, až přístroj zcela vychladne! Nebezpečí popálení!**

### ⚠ Pozor!

**Před všemi čistícími a údržbovými pracemi musí být přístroj beztlaký. Nebezpečí zranění!**

### 9.1 Čištění

- Udržujte přístroj tak prostý prachu a nečistot, jak je to jen možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda.
- Hadice a stříkací nástroje musí být před čištěním z kompresoru odstraněny. Kompresor nesmí být čištěn pomocí vody, rozpouštědel, apod.

**9.2 Údržba tlakové nádrže (obr. 1)**

Pozor! Pro trvalou životnost tlakové nádrže (7) je třeba po každém použití vypustit kondenzovanou vodu otevřením vypouštěcího šroubu (9). Nejdříve vypusťte tlakovou nádobu. Před každým použitím zkontrolujte tlakovou nádrž, zda není zrezivělá nebo poškozená. Kompresor nesmí být provozován s poškozenou nebo zrezivělou tlakovou nádrží. Pokud zjistíte poškození, obraťte se prosím na zákaznický servis.

**⚠ Pozor!**

**Kondenzovaná voda z tlakové nádrže obsahuje zbytky oleje. Zlikvidujte kondenzovanou vodu ekologicky v příslušné sběrně.**

**9.3 Pojistný ventil (obr. 3)**

Pojistný ventil (19) je nastaven na nejvyšší přípustný tlak tlakové nádrže. Není přípustné pojistný ventil přestavovat nebo odstraňovat jeho plombu. Aby pojistný ventil v případě potřeby správně fungoval, musí být čas od času aktivován. Zatáhněte za kroužek tak silně, abyste zřetelně slyšeli unikání stlačeného vzduchu. Poté kroužek opět pusťte.

**9.4 Pravidelná kontrola stavu oleje (obr. 11)**

Kompresor postavte na tvrdý, rovný podklad. Stav oleje se musí nalézat mezi značkami MAX a MIN na okénku olejoznaku (18). Výměna oleje: doporučený olej: SAE 15W 40 nebo rovnocenný. První náplň oleje by měla být vyměněna po 100 provozních hodinách; poté je třeba každých 500 provozních hodin olej vypustit a doplnit nový.

**9.5 Výměna oleje (obr. 1, 10, 11)**

Vypněte motor a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Po vypuštění zbývajících tlaku vzduchu můžete vyšroubovat šroub vypouštěcího otvoru oleje (12) na čerpadle kompresoru (13). Aby olej nekontrolovaně nevytékal, podržte pod ním plechový žlábek a olej zachyťte do nádoby. Pokud olej úplně nevyteče, doporučujeme kompresor trochu naklonit. Až olej vyteče, nasadte opět šroub vypouštěcího otvoru oleje (12).

**Použitý olej zlikvidujte na příslušném sběrném místě.**

Abyste naplnili správné množství oleje, dbejte na to, aby stál kompresor na rovné ploše. Naplňte nový olej do otvoru na plnění oleje (21), až stav oleje dosáhne maximálního množství naplnění. To je označeno červeným bodem na okénku olejoznaku (18) (obr. 11). Nepřekračujte maximální množství naplnění. Přeplnění může vést ke škodám na přístroji. Uzavírací zátku oleje (16) opět nasadte do otvoru na plnění oleje (21).

**9.6 Čištění sacího filtru (obr. 3, 12, 13)**

Sací filtr zabraňuje nasávání prachu a nečistot. Je nutné čistit tento filtr minimálně každých 300 provozních hodin. Ucpaný sací filtr výrazně snižuje výkon kompresoru. Odstraňte sací filtr tak, že vyšroubujete křídlový šroub (E). Stáhněte potom kryt filtru (C). Nyní můžete vyjmout vzduchový filtr (F) a těleso filtru (D). Vyklepejte opatrně vzduchový filtr, kryt a těleso filtru. Tyto součásti by měly být poté vyfouknuty stlačeným vzduchem (cca 3 bary) a v opačném pořadí namontovány.

**9.7 Uložení****⚠ Pozor!**

**Vytáhněte síťovou zástrčku, odvdzdušněte přístroj a všechny připojené pneumatische nástroje. Kompresor odstavte tak, aby nemohl být uveden do provozu nepovolenými osobami.**

**⚠ Pozor!**

**Kompresor skladovat pouze v suchém a pro nepovolené osoby nepřístupném okolí. Nenaklánět, skladovat pouze ve svislé poloze! Olej může vytéct ven!**

**9.8 Objednání náhradních dílů**

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**CZ**

## 10. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

## 11. Možné příčiny výpadku

| Problém  | Příčina   | Řešení   |
|--|---|--|
| <b>Kompresor neběží.</b>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Není k dispozici síťové napětí</li> <li>2. Moc nízké síťové napětí</li> <li>3. Moc nízká vnější teplota.</li> <li>4. Přehřátý motor.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Překontrolovat kabel, síťovou zástrčku, pojistku a zásuvku.</li> <li>2. Vyhýbat se použití moc dlouhých prodlužovacích kabelů. Používat prodlužovací kabely s dostatečným průřezem žíly.</li> <li>3. Neprovozovat při vnější teplotě nižší než +5 °C.</li> <li>4. Motor nechat ochladit, event. odstranit příčinu přehřátí.</li> </ol> |
| <b>Kompresor běží, ovšem není k dispozici tlak.</b>                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Netěsný zpětný ventil</li> <li>2. Zničená těsnění.</li> <li>3. Netěsný vypouštěcí šroub na kondenzovanou vodu (9).</li> </ol>                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyměnit zpětný ventil.</li> <li>2. Těsnění překontrolovat, zničená těsnění nechat vyměnit v odborném servisu.</li> <li>3. Šroub ručně dotáhnout. Překontrolovat těsnění šroubu, event. vyměnit.</li> </ol>   |
| <b>Kompresor běží, na manometru je ukazován tlak, ovšem nástroje neběží.</b> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Netěsné hadicové spojení.</li> <li>2. Netěsná rychlospojka.</li> <li>3. Na regulátoru tlaku (3) je nastaven moc nízký tlak.</li> </ol>          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Překontrolovat hadici stlačeného vzduchu a nástroje, event. vyměnit.</li> <li>2. Překontrolovat rychlospojku, event. vyměnit.</li> <li>3. Regulátor tlaku více otevřít.</li> </ol>   |

CZ

## 12. Prohlášení o shodě

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



## Konformitätserklärung

- C** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- RU** вакууттаа, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EL** töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK** potvrdzuje sledečo skladnosť s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- SI** potrjuje sledečo skladnost prema smernicami EZ i normami za artikl
- RU** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UK** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobraznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

## Kompressor PKO 270 A1 (Parkside)

- |   |  |
|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC             | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             |  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC             |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured L <sub>WA</sub> = 90 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 94 dB (A)<br>P = 1,8 KW;<br>Notified Body: TÜV Rheinland |
| <input checked="" type="checkbox"/> 97/23/EC    |  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC              | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     |  |

Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1; EN 55014-1;  
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 25.01.2010

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

First CE: 10  
Art.-No.: 40.103.63 I.-No.: 11010  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4010360-10-4142860-10  
Documents registrar: Siegfried Roider  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



# 13. ZÁRUČNÍ LIST

## Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržením montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovního na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

**Einhell UNICORE s.r.o.**

Holečkova 4

360 17 Karlovy Vary - CZ

Tel.: 00420 353 440 218 · Fax: 00420 359 607 223

**SK**

| <b>Obsah</b>   | <b>Strana</b> |
|--|---------------|
| 1. Úvod .....  | 44            |
| 2. Bezpečnostné pokyny .....   | 44-46         |
| 3. Popis prístroja .....   | 46            |
| 4. Správne použitie .....  | 46-47         |
| 5. Technické údaje .....   | 47            |
| 6. Pred uvedením do prevádzky .....                                      | 47            |
| 7. Montáž a uvedenie do prevádzky .....                                  | 47-48         |
| 8. Výmena sieťového prípojného vedenia .....                             | 48            |
| 9. Čistenie, údržba, objednanie náhradných<br>dielov a skladovanie ..... | 48-50         |
| 10. Likvidácia a recyklácia .....  | 50            |
| 11. Možné príčiny poruchy .....  | 51            |
| 12. Prehlásenie o zhode .....  | 52            |
| 13. Záručný list .....   | 53            |

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti ISC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

## Dodatočné bezpečnostné predpisy



Dodržiavajte návod na použitie!



Používajte ochranu sluchu!



Výstraha pred elektrickým napätím



Výstraha pred horúcimi dielmi



Výstraha! Jednotka je riadená diaľkovo a nesmie sa rozbehnúť bez predchádzajúceho varovania

SK

## 1. Úvod

### ⚠ **Pozor!**

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

## 2. Bezpečnostné pokyny

### ⚠ **VÝSTRAHA**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.** Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

### 2.1 Bezpečnostné predpisy

**⚠ Pozor! Pri použití tohto kompresora je potrebné kvôli ochrane pred elektrickým úrazom, nebezpečenstvom zranenia a nebezpečenstvom vzniku požiaru, dodržiavať nasledovné základné bezpečnostné opatrenia. Pred používaním tohto prístroja si prečítajte a dodržiavajte tieto pokyny.**

- **Udržujte Vaše pracovisko vždy v čistom stave**  
Neporiadok na pracovisku spôsobuje nebezpečenstvo úrazu.
- **Zohľadnite vplyvy okolitého prostredia**  
Nevystavujte kompresor dažďu. Nepoužívajte kompresor vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Nebezpečenstvo elektrického úderu! Postarajte sa o dobré

osvetlenie. Nepoužívajte kompresor v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov. Nebezpečenstvo výbuchu!

- **Chráňte sa pred elektrickým úderom**  
Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými predmetmi, ako napríklad potrubnými rúrami, radiátormi, pecami, chladničkami.
- **Zabráňte prístupu deťom!**  
Nedovoľte iným osobám dotýkať sa kompresora alebo káblu počas práce, zabráňte im vstupu do vašej pracovnej oblasti.
- **Uschovajte Váš kompresor na bezpečnom mieste**  
Nepoužívaný kompresor musí byť uskladnený v suchej, uzatvorenej miestnosti a mimo dosahu detí.
- **Nepreťažujte Váš kompresor**  
Práca je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedeného výkonu prístroja.
- **Noste vhodný pracovný odev**  
Nenoste široký odev alebo šperky. Môžu byť totiž zachytené pohyblivými súčiastkami prístroja. Pri prácach vonku sa odporúčajú gumené rukavice a protišmyková pevná obuv. Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy. Nebezpečenstvo poranenia!
- **Nepoužívajte kábel na iné účely**  
Neťahajte kompresor za elektrický kábel a nepoužívajte kábel tak, aby ste ním vytiahli zástrčku zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami. Kábel/zástrčka sa môžu poškodiť.
- **Dôkladne ošetrujte Váš kompresor**  
Udržujte Váš kompresor vždy čistý, aby ste mohli pracovať dôkladne a bezpečne. Dodržiavajte predpisy pre údržbu. Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, a pri eventuálnom poškodení ich nechajte vymeniť autorizovaným odborníkom. Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a nahradte káble, ktoré sú poškodené.
- **Vytiahnite elektrický kábel zo siete**  
Keď prístroj nepoužívate a pred údržbou.
- **Zabráňte samovoľnému rozbehnutiu prístroja**  
Presvedčite sa o tom, že je spínač pri prípojke na elektrickú sieť vypnutý.

### ■ **Predlžovací kábel vo vonkajšom prostredí**

Pri práci vonku používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú na také použitie určené a sú aj príslušne označené.

### ■ **Buďte vždy pozorný**

Pozorujte vždy Vašu prácu. Postupujte vždy rozumne. Nepoužívajte kompresor vtedy, keď sa na prácu nemôžete koncentrovať.

### ■ **Skontrolujte Váš kompresor, či nie je poškodený**

Pred ďalším používaním kompresora starostlivo skontrolujte, či sú ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené súčiastky stále v náležitom funkčnom stave podľa predpisov. Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov prístroja v poriadku, t.j. či nedochádza k ich blokovaniu alebo nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované, aby sa zabezpečila bezpečnosť prístroja. Poškodené ochranné zariadenia a súčiastky musia byť odbornou opravené alebo vymenené v zákazníckom servise, pokiaľ nie je v návode na obsluhu uvedené inak. Poškodené spínače musia byť nahradené v zákazníckom servise. V žiadnom prípade nepoužívajte prístroje, ak na nich nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač.

### ■ **Pozor!**

Používajte kvôli Vašej vlastnej bezpečnosti vždy len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu alebo sú odporúčané a uvádzané výrobcom prístroja. Použitie obrábacích nástrojov alebo príslušenstva, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu alebo v katalógu, môže pre vás osobne znamenať vznik eventuálneho nebezpečenstva zranenia

### ■ **Opravy iba odborným elektrikárom**

Opravy smie vykonávať len odborný elektrikár, v opačnom prípade môže dôjsť k úrazom obsluhujúcich osôb.

### ■ **Hluk**

Pri používaní kompresoru používať ochranu sluchu.

### ■ **Výmena prípojného vedenia**

V prípade poškodenia prípojného vedenia sa musí vymeniť výrobcom alebo odborným

elektrikárom, aby sa zabránilo rizikám. Nebezpečenstvo elektrického úderu!

### ■ **Plnenie pneumatík**

Skontrolujte tlak pneumatík bezprostredne po naplnení pomocou vhodného tlakomeru, napr. na čerpacej stanici.

### ■ **Pojazdné kompresory v prevádzke na stavbách**

Dbajte na to, aby boli všetky hadice a armatúry vhodné pre najvyšší prípustný pracovný tlak kompresoru.

### ■ **Miesto postavenia**

Postavte kompresor len na rovnú plochu.

## 2.2 Bezpečnostné pokyny pre prácu so stlačeným vzduchom a fúkacími pištoľami

■ Hustiaca pumpa a vedenia dosahujú počas prevádzky vysokú teplotu. Kontakt môže viesť k popáleniu.

■ Vzduch nasávaný kompresorom nesmie obsahovať prímеси, ktoré by mohli v hustiacej pumpe viesť k vzniku požiarov alebo explózií.

■ Pri uvoľňovaní hadicovej spojky pevne držte rukou spojku na hadici. Takto zabránite prípadnému zraneniu spätným úderom hadice.

■ Pri práci s vyfukovacou pištoľou používať ochranné okuliare. Cudzími telesami a odľúknutými časťami je ľahko možné spôsobiť prípadné zranenia.

■ Vyfukovacou pištoľou nesmerovať prúd vzduchu na osoby alebo na odev na tele. Nebezpečenstvo poranenia!

## 2.3 Bezpečnostné pokyny pri striekaní farby

■ Nespracovávajú nikdy laky alebo riedidlá s bodom vzplanutia nižším ako 55 °C. Nebezpečenstvo výbuchu!

■ Laky a riedidlá neohrievať. Nebezpečenstvo výbuchu!

■ Ak sa spracovávajú zdraviu škodlivé tekutiny, sú potrebné za účelom ochrany filtračné prístroje (masky na tvár). Prosím dbajte na údaje výrobcu týchto použitých látok o potrebných ochranných opatreniach.

■ Je potrebné dbať na údaje a označenia podľa smerníc o nebezpečných látkach

**SK**

uvedené na obaloch spracovávaných materiálov. V prípade, že to je potrebné, sa musia urobiť dodatočné opatrenia, predovšetkým používať vhodný odev a ochranné masky.

- Počas procesu striekania a ani v pracovnej miestnosti sa nesmie fajčiť. Nebezpečenstvo výbuchu! Taktiež výpary farieb sú ľahko horľavé.
- Ohniská, otvorené svetlo alebo iskriace prístroje sa tu nesmú vyskytovať resp. byť prevádzkované.
- Jedlá a nápoje neskladovať ani nekonzumovať v pracovnej miestnosti. Výpary farieb sú zdraviu škodlivé.
- Pracovná miestnosť musí byť väčšia ako 30 m<sup>3</sup> a musí byť zabezpečená dostatočná výmena vzduchu pri striekaní a sušení. Nestriekať proti vetru. Zásadne dodržiavať pri striekaní horľavých resp. nebezpečných tekutých materiálov predpisy miestneho policajného zboru.
- V spojení s tlakovou hadicou z PVC nespracováajte žiadne médiá ako sú napr. testovací benzín, butylalkohol a metylénchlorid. Tieto médiá môžu zničiť tlakovú hadicu.

#### 2.4 Prevádzka tlakových nádrží

- Prevádzkovateľ tlakovej nádrže musí nádrž udržiavať v dobrom stave podľa predpisov, správne vykonávať jej prevádzku, kontrolovať ju, realizovať nevyhnutné údržbové práce a opravy v prípade potreby a podľa okolností zaviesť potrebné bezpečnostné opatrenia.
- Dozorný úrad môže v jednotlivých prípadoch nariadiť kontrolné opatrenia.
- Tlaková nádrž sa nesmie prevádzkovať vtedy, keď sa na nej vyskytujú nedostatky, ktoré by mohli ohrozovať zamestnancov alebo iné osoby.
- Pred každým použitím skontrolujte prípadnú koróziu a poškodenia na tlakovej nádrži. Kompresor sa nesmie prevádzkovať s poškodenou alebo skorodovanou tlakovou nádržou. V prípade, že sa zistia poškodenia, obráťte sa prosím na zákaznícky servis.

**Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné pokyny.**

### 3. Popis prístroja

1. Transportná rukoväť
2. Tlakový spínač
3. Regulátor tlaku
4. Rýchlospojka (regulovaný stlačený vzduch)
5. Manometer (na odčítanie nastaveného tlaku)
6. Manometer (na odčítanie tlaku kotla)
7. Tlaková nádrž
8. Podstavcová noha
9. Vypúšťacia skrutka na kondenzovanú vodu
10. Kryt koleša
11. Koleso
12. Olejová vypúšťacia skrutka
13. Hustiaca pumpa
14. Pneumatická hadica
15. Vzduchový filter
16. Olejová zátka
17. Vypínač zap/vyp
18. Olejznak
19. Bezpečnostný ventil
20. Rýchlospojka (neregulovaný stlačený vzduch)
21. Plniaci otvor oleja
22. Matica (samopoistná)
23. Pružiacia podložka
24. Matica
25. Skrutka
26. Prílohná podložka

### 4. Správne použitie

Kompresor slúži na výrobu stlačeného vzduchu pre pneumaticky poháňané nástroje, ktoré sa môžu prevádzkovať s množstvom vzduchu do cca 270 l/min (napr. plnenie pneumatík, vyfukovacia pištoľ a lakovacia pištoľ). Na základe obmedzeného množstva prepravovaného vzduchu nie je možné používať nástroje, ktoré majú veľmi vysokú spotrebu vzduchu (napr. vibračné brúsky, tyčové brúsky a rázové skrutkovače).

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

## 5. Technické údaje

|  |               |
|--|---------------|
| Sieťové pripojenie:                              | 230 V ~ 50 Hz |
| Výkon motora kW:                                 | 1,8 kW        |
| Druh prevádzky                                   | S1            |
| Otáčky kompresora min <sup>-1</sup> :            | 2850          |
| Prevádzkový tlak v baroch:                       | max. 8        |
| Objem tlakovej nádrže (v litroch):               | 24            |
| Teo. nasávací výkon l/min.:                      | cca 270       |
| Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> v dB: | 94            |
| Nestálosť K <sub>WA</sub>                        | 4 dB          |
| Druh ochrany:                                    | IP20          |
| Hmotnosť prístroja v kg:                         | 26,5          |
| Olej (15W 40)                                    | 0,3 l         |

## 6. Pred uvedením do prevádzky

- Skontrolujte prípadné poškodenie transportom. Akékoľvek poškodenia ihneď ohláste dopravnej spoločnosti, ktorá dodala zakúpený kompresor.
- Postavenie kompresora by sa malo uskutočniť v blízkosti spotrebiča.
- Dlhé vzduchové vedenia a dlhé prírodné vedenia (predlžovacie káble) sa neodporúčajú.
- Dbať na suchý a bezprašný nasávaný vzduch.
- Neumiestňujte kompresor vo vlhkej alebo mokrej miestnosti.
- Kompresor smie byť používaný len vo vhodných miestnostiach (dobře vetraných, s teplotou okolia +5 °C až 40 °C). V miestnostiach sa nesmie nachádzať prach, kyseliny, výpary, explozívne ani zápalné plyny.
- Kompresor je vhodný pre použitie v suchých miestnostiach. V oblastiach, kde sa pracuje so striekajúcou vodou, je použitie prístroja zakázané.
- Pred uvedením do prevádzky musí byť skontrolovaný stav oleja v hustiacej pumpe (pozri 9.4).

## 7. Montáž a uvedenie do prevádzky

### ⚠ Pozor!

**Odstráňte prosím pred uvedením do prevádzky prepravné poistky (medzi hustiacou pumpou a plášťom). Pokiaľ ich neodstránite, môže vplyvom tvorby tepla dôjsť k zapáleniu kompresora.**

### ⚠ Pozor!

**Pred uvedením do prevádzky prístroj bezpodmienečne kompletne zmontovať!**

Na montáž potrebujete:  
2 x vidlicový skrutkovač 13 mm (nie je súčasťou dodávky)

**SK****7.1 Montáž kolies (11)**

Namontujte priložené kolesá tak, ako je to znázornené na obrázku 5.

**7.2 Montáž podstavcovej nohy (8)**

Namontujte priloženú podstavcovú nohu tak, ako je to znázornené na obrázku 6.

**7.3 Montáž vzduchového filtra (15)**

Odstráňte transportnú zátku (B) a pevne priskrutkujte vzduchový filter (15) na prístroji (obr. 7, 8).

**7.4 Výmena transportného krytu (A)**

Odstráňte pomocou skrutkovača transportný kryt z plniaceho otvoru oleja (21) a nasadte priloženú olejovú zátku (16) do plniaceho otvoru oleja (obr. 9, 10).

**7.5 Sieťové pripojenie**

- Kompresor je vybavený sieťovým elektrickým káblom so zástrčkou s ochranným kontaktom. Táto zástrčka môže byť zapojená na každej zásuvke s ochranným vodičom 230 V ~ 50 Hz, ktorá je zabezpečená istením s hodnotou 16 A.
- Pred uvedením do prevádzky dbajte na to, či prítomné sieťové napätie zodpovedá prevádzkovému napätiu podľa typového štítku na prístroji.
- Dlhé prípojné vedenia, ako aj predlžovacie káble, káblové bubny atď. spôsobujú pokles napätia a môžu spôsobiť problémy pri rozbehu motora.
- Pri nízkych teplotách pod +5 °C je nábeh motora ohrozený ťažkým chodom.

**7.6 Vypínač zap/vyp (obr. 2)**

Kompresor sa zapína vytiahnutím vypínača zap/vyp (17) smerom nahor. Kompresor sa vypína zatlačením vypínača zap/vyp smerom nadol.

**7.7 Nastavenie tlaku: (obr. 1, 3)**

- Pomocou regulátora tlaku (3) sa môže nastaviť tlak na manometri (5).
- Nastavený tlak sa môže odoberať cez rýchlospojku (4).
- Na manometri (6) sa odčíta tlak kotla.
- Tlak kotla sa odoberá cez rýchlospojku (20).

**7.8 Nastavenie tlakového spínača (obr. 1)**

Tlakový spínač (2) je nastavený výrobcom. Zapínací tlak cca 6 bar  
Vypínací tlak cca 8 bar

**7.9 Montáž pneumatickej hadice (obr. 1, 3)**

Na práce vo väčšej vzdialenosti od kompresoru sa môže použiť pneumatická hadica (14). Za týmto účelom zapojte zásuvnú koncovku (H) pneumatickej hadice na jednu z rýchlospojok (4, 20). Zapojte potom pneumatický nástroj na rýchlospojku (G) pneumatickej hadice.

**8. Výmena sieťového prípojného vedenia**

Ak dôjde k poškodeniu sieťového vedenia tohto prístroja, musí byť vymenené výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo inou, podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.

**9. Čistenie, údržba, objednanie náhradných dielov a skladovanie****⚠ Pozor!**

**Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami vytiahnite kábel zo siete! Nebezpečenstvo poranenia elektrickým úderom!**

**⚠ Pozor!**

**Počkajte, kým bude prístroj úplne vychladnutý! Nebezpečenstvo popálenia!**

**⚠ Pozor!**

**Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami zbaviť prístroj tlaku! Nebezpečenstvo poranenia!**

**9.1 Čistenie**

- Udržujte prístroj vždy v čo najčistejšom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.



- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.
- Hadica a striekacie nástroje sa musia pred čistením odpojiť z kompresora. Kompresor nesmie byť čistený vodou, rozpúšťadlami a pod.

### 9.2 Údržba tlakovej nádrže (obr. 1)

Pozor! Pre dlhodobú trvanlivosť tlakovej nádrže (7) sa musí po každej prevádzke vypustiť kondenzovaná voda otvorením vypúšťacej skrutky (9). Predtým nechajte vypustiť tlak z kotla.

Skontrolujte tlakovú nádrž pred každým použitím, či nie je skorodovaná alebo poškodená. Kompresor sa nesmie prevádzkovať s poškodenou alebo skorodovanou tlakovou nádržou. V prípade, že sa zistia poškodenia, obráťte sa prosím na zákaznícky servis.

#### **⚠ Pozor!**

**Kondenzovaná voda z tlakovej nádrže obsahuje zvyšky oleja. Zlikvidujte kondenzovanú vodu ekologicky na príslušnom zbernom mieste.**

### 9.3 Bezpečnostný ventil (obr. 3)

Bezpečnostný ventil (19) je nastavený na najvyšší prípustný tlak v tlakovej nádrži. Nie je prípustné meniť nastavenie bezpečnostného ventilu alebo odstraňovať z neho plombu. Aby bezpečnostný ventil v prípade potreby správne fungoval, musí sa tento ventil občas aktivovať. Potiahnite za krúžok tak silno, aby ste zreteľne počuli unikanie stlačeného vzduchu. Nakoniec znovu krúžok pusťte.

### 9.4 Pravidelná kontrola hladiny oleja (obr. 11)

Kompresor postavte na tvrdú, rovnú plochu. Hladina oleja sa musí nachádzať medzi značkami MAX a MIN v olejoznaku (18). Výmena oleja: odporúčaný olej: SAE 15W 40 alebo rovnocenný olej. Prvá náplň oleja by mala byť vymenená po 100 prevádzkových hodinách; potom sa musí každých 500 prevádzkových hodín olej vypustiť a doplniť nový.

### 9.5 Výmena oleja (obr. 1, 10, 11)

Vypnite motor a vytriahnite elektrický kábel zo zásuvky. Po vypustení prípadného prítomného vzduchového tlaku môžete odskrutkovať olejovú vypúšťaciu skrutku (12) na hustiace pumpe (13). Aby olej nemohol nekontrolovane vytekať von, podložte pod motor malý plechový žľab a zachyťte olej vo vhodnej nádobe. Ak olej nevytečie úplne celý von, odporúčame mierne naklonenie kompresora. Ak je olej úplne vypustený, znovu zaskrutkujte olejovú vypúšťaciu skrutku (12).

### Starý olej odstráňte v príslušnom zbernom mieste pre opotrebovaný olej.

Aby bolo možné naplniť správne množstvo oleja, dbajte na to, aby stál kompresor na rovnej ploche. Naplňte nový olej do plniaceho otvoru (21), až kým stav oleja nedosiahne maximálnu hladinu náplne. Táto hladina je znázornená červeným bodom na olejoznaku (18) (obr. 11). Neprekračujte maximálne množstvo naplnenia. Preplnenie môže mať za následok poškodenie prístroja. Nasadte olejovú zátku (16) znovu na plniaci otvor oleja (21).

### 9.6 Vyčistenie nasávacieho filtra (obr. 3, 12, 13)

Nasávací filter zabraňuje nasávaniu prachu a nečistôt. Je potrebné, aby sa tento filter čistil minimálne každých 300 prevádzkových hodín. Upchatý nasávací filter značne znižuje výkon kompresora. Vyberte nasávací filter po uvoľnení krídlovej skrutky (E). Potom stiahnite dole kryt filtra (C). Teraz môžete vybrať von vzduchový filter (F) a teleso filtra (D). Vzduchový filter, kryt filtra a teleso filtra opatrne

**SK**

vyklepte. Tieto diely by sa potom mali vyfúkať stlačeným vzduchom (cca 3 bar) a znovu namontovať naspäť v opačnom poradí.

### 9.7 Skladovanie

#### ⚠ Pozor!

**Vytiahnite elektrickú zástrčku zo siete, odvzdušnite prístroj a všetky zapojené pneumatické prístroje. Kompresor odstavte tak, aby nemohol byť uvedený do prevádzky nepovolanou osobou.**

#### ⚠ Pozor!

**Kompresor skladovať len v suchom prostredí, ktoré je neprístupné nepovolaným osobám.**

**Nepreklápať, ale skladovať v postavenom stave! Olej môže vytečť von!**

### 9.8 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje;

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

## 10. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

## 11. Možné príčiny poruchy

| Problém  | Príčina  | Riešenie  |
|--|--|---|
| <b>Kompresor nebeží.</b>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nie je k dispozícii sieťové napätie.</li> <li>2. Príliš nízke sieťové napätie.</li> <li>3. Vonkajšia teplota príliš nízka.</li> <li>4. Prehriaty motor.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolovať kábel, sieťovú zástrčku, poistku a zásuvku.</li> <li>2. Nepoužívať príliš dlhé predlžovacie káble. Použiť predlžovací kábel s dostatočným prierezom žily.</li> <li>3. Neprevádzkovať pri vonkajšej teplote nižšej ako +5 °C.</li> <li>4. Motor nechať vychladnúť prípadne odstrániť príčinu prehriatia.</li> </ol> |
| <b>Kompresor beží, avšak bez tlaku.</b>                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spätný ventil je netesný.</li> <li>2. Tesnenia sú opotrebované.</li> <li>3. Vypúšťacia skrutka na kondenzovanú vodu (9) netesná.</li> </ol>                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vymeniť spätný ventil.</li> <li>2. Skontrolovať tesnenia, opotrebované tesnenia nechať vymeniť v odbornom servise.</li> <li>3. Rukou dotiahnuť skrutku. Skontrolovať tesnenie na skrutke, prípadne vymeniť.</li> </ol>  |
| <b>Kompresor beží, tlak sa zobrazuje na manometri, ale nástroje nebežia.</b> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Netesné hadicové spoje.</li> <li>2. Netesná rýchlospojka.</li> <li>3. Nastavený príliš nízky tlak na regulátore tlaku (3).</li> </ol>                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolovať pneumatickú hadicu a nástroje, v prípade potreby vymeniť.</li> <li>2. Skontrolovať rýchlospojku, v prípade potreby vymeniť.</li> <li>3. Regulátor tlaku ďalej povoliť.</li> </ol>  |

SK

## 12. Vyhlasenie o zhode

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



## Konformitätserklärung

- DE** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- EN** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- FR** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- IT** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- ES** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EL** töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK** potvrduje sledečo skladnosť s smernico EU in standardi za izdelek
- SE** vydává následující prohlášení o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- SL** potrjuje sledečo usklađenost prema smernicama EU i normama za artikl
- PT** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- SK** potvrdjuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
- RU** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UK** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- HR** ja izjavuва slednata soobraznost согласно EU-direktivata i normite za artikli
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- NO** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

## Kompressor PKO 270 A1 (Parkside)

- 2009/105/EC
- 2006/95/EC
- 2006/28/EC
- 2005/32/EC
- 2004/108/EC
- 2004/22/EC
- 1999/5/EC
- 97/23/EC
- 90/396/EC
- 89/686/EC\_96/58/EC
- 2006/42/EC
- Annex IV  
Notified Body:  
Notified Body No.:  
Reg. No.:
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI  
Noise: measured  $L_{WA} = 90$  dB (A); guaranteed  $L_{WA} = 94$  dB (A)  
P = 1,8 KW;  
Notified Body: TÜV Rheinland
- 2004/26/EC  
Emission No.:

Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1; EN 55014-1;  
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 25.01.2010

  
Weichselgartner/General Manager

  
Wang/Product-Management

First CE: 10  
Art.-No.: 40.103.63 I.-No.: 11010  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4010360-10-4142860-10  
Documents registrar: Siegfried Roider  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

# 13. ZÁRUČNÝ LIST

## Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násillia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu. To sa týka predovšetkým akumulátorov, na ktoré napriek tomu garantujeme záručnú dobu 12 mesiacov.  
  
Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.
3. Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

**Einhell Slovakia s.r.o.**  
Dial'ničná cesta 18  
903 01 Senec  
Tel.: + 421 2 209037 87/88, Fax: + 421 2 20903795  
E-mail: servissk@einhell.sk

**HR**

| <b>Sadržaj:</b>  | <b>Stranica</b> |
|--|-----------------|
| 1. Uvod .....  | 56              |
| 2. Sigurnosne napomene .....   | 56-58           |
| 3. Opis uređaja .....  | 58              |
| 4. Namjenska uporaba .....   | 58-59           |
| 5. Tehnički podaci .....   | 59              |
| 6. Prije puštanja u rad .....  | 59              |
| 7. Montaža i puštanje u rad .....  | 59-60           |
| 8. Zamjena mrežnog kabela .....  | 60              |
| 9. Čišćenje, održavanje, narudžba rezervnih<br>dijelova i skladištenje ..... | 60-61           |
| 10. Zbrinjavanje i recikliranje .....  | 61-62           |
| 11. Mogući uzroci kvarova .....  | 63              |
| 12. Izjava o usklađenosti .....  | 64              |
| 13. Jamstveni list .....   | 65              |

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

54

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

## Dodatne sigurnosne napomene



Obratite pozornost na upute za uporabu!



Nosite zaštitu za sluh!



Upozorenje na električni napon



Upozorenje na vruće dijelove



Upozorenje! Jedinicom se upravlja daljinski i smije se pokrenuti bez upozorenja.

## 1. Uvod

### ⚠ **Pozor!**

Tijekom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im prosljedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

## 2. Sigurnosne napomene

### ⚠ **UPOZORENJE**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.** Posljedica nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa može biti električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

### 2.1 Sigurnosne napomene

**⚠ **Pozor! Prilikom korištenja kompresora treba se pridržavati sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera za zaštitu od električnog udara, ozljeda i požara.****

**Prije nego što počnete koristiti uređaj, pročitajte i pridržavajte se ovih napomena.**

- **Svoje radno područje držite urednim**  
Nered u radnom području uzrokuje opasnost od nezgode.
- **Obratite pozornost na utjecaje okoline**  
Ne izlažite kompresor kiši. Ne koristite kompresor u vlažnoj ili mokroj okolini. Opasnost od strujnog udara! Pobrinite se za dobru rasvjetu. Ne koristite kompresor u blizini zapaljivih tekućina ili plinova. Opasnost od eksplozije!
- **Zaštitite se od električnog udara**  
Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim dijelovima, npr. cijevima, grijaćim tijelima, štednjacima, hladnjacima.

- **Djecu držite podalje!**  
Ne dopustite drugim osobama da dodiruju kompresor ili kabel, držite ih podalje od Vašeg radnog područja.
- **Kompresor čuvajte na sigurnom mjestu**  
Kompresor koji se ne koristi treba odložiti na suho, zaključano mjesto izvan dohvata djece.
- **Ne preopterećujte kompresor**  
Radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- **Nosite prikladnu radnu odjeću**  
Ne nosite široku odjeću niti nakit. Mogli bi Vas zahvatiti pokretni dijelovi. Prilikom radova na otvorenom preporučujemo da nosite gumene rukavice i obuću u kojoj se ne skliže. Nosite mrežicu za dugu kosu. Opasnost od ozljeđivanja!
- **Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen**  
Ne povlačite kompresor za kabel i ne koristite kabel da biste izvukli utikač iz utičnice. Mrežni kabel zaštitite od vrućine, ulja i oštarih bridova. Kabel/utikač mogli bi se oštetiti.
- **Pažljivo nježite svoj kompresor**  
Da biste kompresorom mogli dobro i sigurno raditi, uvijek ga očistite. Pridržavajte se propisa o održavanju. Redovito kontrolirajte utikač i kabel i u slučaju da se oštete, dajte ovlaštenom električaru da ih zamijeni. Redovito kontrolirajte produžni kabel i zamijenite ga ako je oštećen.
- **Izvučite mrežni utikač**  
u slučaju njegovog nekorištenja i prije postupka održavanja.
- **Spriječite pokretanje uređaja bez nadzora**  
Provjerite je li sklopka isključena prilikom uključivanja uređaja u strujnu mrežu.
- **Produžni kabel na otvorenom**  
Na otvorenom koristite samo za to dopuštene i na odgovarajući način označene produžne kabele.
- **Uvijek budite na oprezu**  
Promatrajte što radite. Razumno započnite s radom. Ne koristite kompresor ako niste koncentrirani.
- **Provjerite ima li na kompresoru oštećenja**



Prije daljnje uporabe alata mora se dobro provjeriti funkcioniraju li zaštitne naprave ili neznatno oštećeni dijelovi besprijekorno i namjenski. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi propisno i ne zapinju li odnosno jesu li oštećeni. Sve dijelove morate ispravno montirati kako bi se zajamčio siguran rad uređaja. Oštećene zaštitne naprave i dijelove mora stručno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servis, osim ako u uputama za uporabu nije drukčije navedeno. Oštećenu sklopku neka zamijeni servisna služba. Ne koristite alate kod kojih se sklopka ne može uključiti i isključiti.

#### ■ **Pozor!**

Za Vašu vlastitu sigurnost koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputama za uporabu ili ih je preporučio i naveo proizvođač alata. Korištenje drugačijeg alata ili pribora od onog koji se preporuča u uputama za uporabu ili katalogu može za Vas predstavljati opasnost od ozljeđivanja.

#### ■ **Popravak obavlja samo kvalificirani električar**

Popravke smije obavljati samo kvalificirani električar, u suprotnom može doći do nesreća po korisnika.

#### ■ **Buka**

Prilikom korištenja kompresora nosite zaštitu za sluh.

#### ■ **Zamjena priključnog kabela**

Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna električarska služba kako bi se izbjegle opasnosti. Opasnost od strujnog udara!

#### ■ **Pumpanje guma**

Neposredno nakon pumpanja guma prikladnim manometrom, npr. na benzinskoj crpki, provjerite tlak u gumama.

#### ■ **Pokretni građevinski kompresori**

Pazite na to da su crijeva i armature prikladni za najviše radne tlakove kompresora.

#### ■ **Mjesto postavljanja**

Postavite kompresor samo na ravnu površinu.

## 2.2 Sigurnosne napomene za rad s komprimiranim zrakom i pištoljima za ispuhavanje

- Pumpa kompresora i kabeli postižu tijekom rada visoke temperature. Dodirivanje tih dijelova može uzrokovati opekotine.
- Zrak koji usisava kompresor ne smije sadržavati primjese koje u pumpi kompresora mogu dovesti do požara ili eksplozija.
- Kod odvajanja spojke spojni dio crijeva čvrsto držite rukom. Na taj način izbjeci ćete ozljeđivanja zbog povratnog trzaja crijeva.
- Kod radova s pištoljem za ispuhavanje nosite zaštitne naočale. Strana tijela i dijelovi koje ispuše pištolj lako mogu uzrokovati ozljede.
- Pištolj za ispuhavanje ne usmjeravajte u osobe niti odjeću na tijelu. Opasnost od ozljeđivanja!

## 2.3 Sigurnosne napomene u vezi prskanja boje

- Ne obrađujte lakove ili otopine s plamištem nižim od 55° C. Opasnost od eksplozije!
- Ne zagrijavajte lakove i otapala. Opasnost od eksplozije!
- Ako obrađujete tekućine opasne po zdravlje, za zaštitu su Vam potrebni su uređaji s filtrom (maske za lice). Također obratite pozornost na podatke proizvođača takvih materijala u vezi mjera zaštite.
- Treba se pridržavati podataka navedenih na vanjskoj ambalaži materijala koji se obrađuju kao i oznaka propisa o opasnim materijalima. Po potrebi treba provesti mjere zaštite i naročito nositi prikladnu odjeću i maske.
- Ne smije se pušiti tijekom postupka prskanja kao ni u radnoj prostoriji. Opasnost od eksplozije! Pare boje također su lako zapaljive.
- U blizini se ne smiju nalaziti ni koristiti otvoreni plamen, svjetlo ili strojevi koji stvaraju iskre.
- Ne čuvajte i ne konzumirajte hranu i pića u radnoj prostoriji. Pare boje štetne su za zdravlje.
- Radna prostorija mora biti veća od 30 m<sup>3</sup> i mora imati dostatnu ventilaciju prilikom

prskanja i sušenja. Ne prskajte prema vjetru. U načelu se prilikom raspršivanja zapaljivih odnosno opasnih materijala treba pridržavati odredbi lokalnih organa policije.

- Prilikom korištenja PVC tlačnih cijevi ne obrađujte medije kao što je probni benzin, butilalkohol i metilenklorid. Takvi mediji uništavaju tlačno crijevo.

#### 2.4 Rad tlačnih posuda

- Osoba koja rukuje tlačnom posudom treba je držati u propisnom stanju, koristiti je u skladu s propisima i nadzirati, neodgodivo poduzeti potrebne radove održavanja i popravaka i poduzeti potrebne sigurnosne mjere.
- U pojedinačnim slučajevima nadzorni organi mogu zatražiti mjere kontrole.
- Tlačna posuda ne smije se koristiti ako je primijećen nedostatak koji bi mogao ugroziti zaposlenog ili treću osobu.
- Prije svake uporabe provjerite tlačnu posudu na hrđu i oštećenja. Kompresor se ne smije koristiti s oštećenom ili zahrđalom tlačnom posudom. Ako primijetite oštećenja, obratite se servisnoj radionici.

**Dobro spremite ove sigurnosne napomene.**

### 3. Opis uređaja

1. Ručka za transport
2. Tlačna sklopka
3. Regulator tlaka
4. Brza spojka (regulirani komprimirani zrak)
5. Manometar (podešeni tlak može se očitati)
6. Manometar (može se očitati tlak u kotlu)
7. Tlačna posuda
8. Nogar
9. Vijak za ispuštanje kondenzirane vode
10. Naplatak kotača
11. Kotač
12. Vijak za ispuštanje ulja
13. Pumpa kompresora
14. Crijevo za komprimirani zrak
15. Filtar za zrak
16. Čep na otvoru za ulje
17. Sklopka za uključivanje / isključivanje
18. Kontrolno staklo za ulje
19. Sigurnosni ventil
20. Brza spojka (neregulirani komprimirani zrak)
21. Otvor za ulijevanje ulja
22. Matica (samoosiguravajuća)
23. Opružni prsten
24. Matica
25. Vijak
26. Podložna pločica

### 4. Namjenska uporaba

Kompresor služi za stvaranje komprimiranog zraka za pneumatske alate koji se pogone količinom zraka od oko 270 l/min (npr. pumpe za gume, pištolji za ispuhivanje i pištolji za lakiranje). Zbog ograničene količine dovedenog zraka nije moguće pogoniti alate koji imaju vrlo veliku potrošnju zraka (npr. vibracijske brusilice, štapne brusilice i udarni odvijači).

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili povrede svih vrsta nastale zbog toga odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne,

obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

ulja u pumpi kompresora (vidi 9.4).

## 5. Tehnički podaci

|  |               |
|--|---------------|
| Mrežni priključak:                           | 230 V ~ 50 Hz |
| Snaga motora kW:                             | 1,8 kW        |
| Vrsta pogona                                 | S1            |
| Broj okretaja kompresora min <sup>-1</sup> : | 2850          |
| Radni tlak u barima:                         | maks. 8       |
| Kapacitet tlačne posude (u litrama):         | 24            |
| Teoretska usisna snaga l/min.:               | oko 270       |
| Intenzitet buke L <sub>WA</sub> u dB:        | 94            |
| Nesigurnost K <sub>WA</sub>                  | 4 dB          |
| Vrsta zaštite:                               | IP20          |
| Težina uređaja u kg:                         | 26,5          |
| Ulje (15W 40)                                | 0,3 l         |

## 6. Prije puštanja u rad

- Provjerite ima li na uređaju transportnih oštećenja. Eventualne štete odmah dojavite transportnom poduzeću koje je dopremilo kompresor.
- Postavljanje kompresora trebalo bi se obaviti u blizini potrošača.
- Duge vodove za zrak i el. energiju (produžni kabeli) treba izbjegavati.
- Treba koristiti suhi usisni zrak bez prašine.
- Kompresor ne postavljajte u vlažnim ili mokrim prostorijama.
- Kompresor se smije koristiti samo u prikladnim prostorijama (dobro prozračanima, s temp. okoline +5 °C do 40 °C). U prostoriji se ne smije nalaziti prašina, kiseline, pare, eksplozivni ili zapaljivi plinovi.
- Kompresor je prikladan za korištenje u suhim prostorijama. U područjima u kojima se radi s prskajućom vodom uporaba kompresora nije dopuštena.
- Prije puštanja u rad mora se provjeriti razina

## 7. Montaža i puštanje u rad

### ⚠ Pozor!

**Molimo da prije puštanja u rad uklonite transportne osigurače (između tlačne pumpe i oplate). Ako ih ne uklonite, zbog stvaranja visoke temperature moglo bi doći do zapaljenja kompresora.**

### ⚠ Pozor!

**Prije puštanja u rad obavezno montirajte kompletan uređaj!**

Za montažu trebate:

2 x viljuškasti ključ 13 mm (nema ga u sadržaju isporuke)

### 7.1 Montaža kotača (11)

Montirajte priložene kotače kao što je prikazano na slici 5.

### 7.2 Montaža nogara (8)

Montirajte priložene nogare kao što je prikazano na slici 6.

### 7.3 Montaža filtra za zrak (15)

Uklonite transportne čepove (B) i čvrsto navrnite zračni filter (15) na uređaj. (slike 7, 8)

### 7.4 Zamjena transportnog poklopca (A)

Pomoću odvijača uklonite poklopac za transport na otvoru za punjenje ulja (21) i priloženi čep (16) utaknite u otvor za punjenje ulja. (slike 9, 10)

### 7.5 Mrežni priključak

- Kompresor je opremljen mrežnim vodom s utikačem sa zaštitnim kontaktom. Može se priključiti na svaku utičnicu sa zaštitnim kontaktom 230 V ~ 50 Hz koja je osigurana sa 16 A.
- Prije puštanja u pogon provjerite odgovara li napon strujne mreže radnom naponu navedenom na pločici stroja.
- Dugački dovodni kao i produžni kabeli, koluti za kabele itd. mogu uzrokovati pad

**HR**

napona i spriječiti pokretanje motora.

- Kod temperatura nižih od +5 °C zbog teške pokretljivosti ugroženo je pokretanje motora.

### 7.6 Sklopka za uključivanje/isključivanje (slika 2)

Za uključivanje kompresora povucite sklopku (17) prema gore. Za isključivanje ćete sklopku za uključivanje/isključivanje pritisnuti dolje.

### 7.7 Podešavanje tlaka: (slike 1, 3)

- Pomoću regulatora tlaka (3) može se podesiti tlak na manometru (5).
- Podešeni tlak može se smanjiti na brznoj spojki (4).
- Na manometru (6) može se očitati tlak kotla.
- Tlak kotla može se smanjiti na brznoj spojki (20).

### 7.8 Podešavanje tlačne sklopke (slika 1)

Tlačna sklopka (2) podešena je tvornički.  
Tlak uključivanja oko 6 bara  
Tlak isključivanja oko 8 bara

### 7.9 Montaža tlačnog crijeva (slika 1, 3)

Za radove na velikim udaljenostima od kompresora može se koristiti tlačno crijevo (14). Za to priključite utičnu nazuvicu (H) tlačnog crijeva na jednu od brzih spojki (4, 20). Zatim priključite pneumatski alat na brzu spojku (G) tlačnog crijeva.

## 8. Zamjena mrežnog kabela

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

## 9. Čišćenje, održavanje, skladištenje i narudžba rezervnih dijelova

### ⚠ Pozor!

**Prije svih radova čišćenja i održavanja izvucite mrežni utikač!**

**Opasnost od ozljeđivanja strujnim udarom!**

### ⚠ Pozor!

**Pričekajte da se uređaj potpuno ohladi!**

**Opasnost od opekotina!**

### ⚠ Pozor!

**Rastlačite uređaj prije svakog čišćenja i održavanja. Opasnost od ozljeđivanja!**

### 9.1 Čišćenje

- Uređaj uvijek očistite od prašine i ostalih nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.
- Prije čišćenja kompresora morate odvojiti crijevo i alate za prskanje. Kompresor se ne smije čistiti vodom, otapalima i sličnim.

### 9.2 Održavanje tlačne posude (slika 1)

**Pozor!** Za trajnost tlačne posude (7) treba nakon svakog njezinog rada otvaranjem vijka (9) ispustiti kondenziranu vodu. Prije toga rastlačite kotao.

Prije svake uporabe provjerite tlačnu posudu na hrđu i oštećenja. Kompresor se ne smije koristiti s oštećenom ili zahrđalom tlačnom posudom. Ako primijetite oštećenja, obratite se servisnoj radionici.

### ⚠ Pozor!

**Kondenzirana voda iz tlačne posude sadrži ostatke ulja. Zbrinite je na odgovarajućim sabiralištima na ekološki prikladan način.**

### 9.3 Sigurnosni ventil (slika 3)

Sigurnosni ventil (19) podešen je na maksimalno dopušteni tlak tlačne posude. Sigurnosni ventil ne smije se korigirati niti se smije ukloniti njegova plomba. Da bi sigurnosni ventil u slučaju potrebe ispravno funkcionirao, mora se povremeno aktivirati. Snažno povucite za prsten tako da komprimirani zrak čujno izađe. Zatim ponovno pustite prsten.

### 9.4 Redovito kontrolirajte razinu ulja (slika 11)

Kompresor stavite na ravnu, vodoravnu površinu. Razina ulja mora se nalaziti između oznake MAX i MIN na kontrolnom staklu (18). Zamjena ulja: Preporučeno ulje: SAE 15W/40 ili iste kvalitete. Prva zamjena ulja mora se obaviti nakon 100 sati rada; zatim svakih 500 sati rada.

### 9.5 Zamjena ulja (slika 1, 10, 11)

Isključite motor i izvucite mrežni utikač: Kad ste ispustili eventualno prisutan komprimirani zrak, možete odvrnuti vijak za ispuštanje ulja (12) na pumpi kompresora (13). Da ulje ne bi nekontrolirano istjecalo, stavite ispod otvora mali limeni žljebić i sakupite ulje u posudu. Ako ulje ne isteče u potpunosti, malo nagnite kompresor. Kad ulje isteče, ponovno umetnite vijak u otvor za ispuštanje ulja (12).

### Staro ulje zbrinite na odgovarajućem sabirnom mjestu.

Da biste napunili točnu količinu ulja, pazite na to da kompresor uvijek bude na ravnoj površini. Napunite novo ulje kroz otvor (21) tako da se postigne maksimalna količina. Ona je označena crvenom točkom na kontrolnom staklu za ulje (18) (slika 11). Ne prekoračujte maksimalnu količinu punjenja. Previše ulja može uzrokovati oštećenja uređaja. Ponovno stavite čep (16) u otvor za punjenje ulja (21).

### 9.6 Čišćenje usisnog filtra (slika 3, 12, 13)

Usisni filter sprječava usisavanje prašine i nečistoća. Taj filter treba čistiti najmanje svakih 300 sati rada. Začepljen usisni filter znatno smanjuje snagu kompresora. Uklonite usisni filter tako da odvrnete krilati vijak (E). Skinite zatim poklopac filtra (C). Sad možete izvaditi filter za zrak (F) i kućište filtra (D). Pažljivo

istresite filter, njegov poklopac i kućište. Ti sastavni dijelovi moraju se zatim ispuhati komprimiranim zrakom (oko 3 bara) i ponovno montirati obrnutim redoslijedom.

### 9.7 Skladištenje

#### ⚠ Pozor!

**Izvucite mrežni utikač, odzračite uređaj i sve priključene pneumatske alate. Odložite i spremite kompresor tako da ga ne mogu koristiti neovlaštene osobe.**

#### ⚠ Pozor!

**Kompresor čuvajte samo u suhoj okolini, na mjestu nedostupnom neovlaštenim osobama.**

**Ne prevrćite ga, spremite ga samo u uspravnom položaju! Ulje može isteći!**

### 9.8 Naručivanje rezervnih dijelova

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacijski broj uređaja

Aktualne cijene nalaze se na web stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 10. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ovo pakiranje je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metal i plastika. Neispravne sklopove odložite u specijalan otpad. Raspitajte se u specijaliziranoj trgovini ili općinskoj upravi!

HR



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

## 11. Mogući uzroci kvarova

| Problem   | Uzrok  | Rješenje   |
|---|--|--|
| <b>Kompresor ne radi.</b>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nema napona.</li> <li>2. Premali mrežni napon.</li> <li>3. Preniska vanjska temperatura</li> <li>4. Motor pregrijan</li> </ol>             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provjerite kabel, mrežni utikač, osigurač i utičnicu.</li> <li>2. Izbjegavajte predugačke produžne kabele. Koristite produžne kabele s dostatnim presjekom žice.</li> <li>3. Ne koristite na vanjskim temperaturama nižim od +5 °C.</li> <li>4. Ostavite motor da se ohladi, po potrebi uklonite uzrok pregrijavanja.</li> </ol> |
| <b>Kompresor radi ali nema tlaka.</b>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Povratni ventil propušta.</li> <li>2. Neispravne brtve.</li> <li>3. Vijak za ispuštanje kondenzirane vode (9) ne brtvi.</li> </ol>         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zamijenite povratni ventil.</li> <li>2. Provjeriti brtve, neispravne brtve treba zamijeniti kvalificirana osoba.</li> <li>3. Rukom pritegnite vijak. Provjerite i po potrebi zamijenite brtvu na vijku.</li> </ol>   |
| <b>Kompresor radi, na manometru je prikazan tlak, ali alati ipak ne rade.</b> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Propuštanje na spojevima crijeva.</li> <li>2. Propuštanje na brznoj spojci.</li> <li>3. Podešen premali tlak na regulatoru (3).</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provjeriti tlačno crijevo i alate, po potrebi ih treba zamijeniti.</li> <li>2. Provjeriti i po potrebi zamijeniti brzu spojku.</li> <li>3. Još okrenuti regulator tlaka.</li> </ol>  |

HR

## 12. Izjava o usklađenosti

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



## Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product  
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product  
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
 atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel  
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset  
 töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele  
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek  
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek  
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok  
 a cikkekez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki  
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул  
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem  
 apibūdina šj atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms  
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul  
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν  
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl  
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС  
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб  
 ja izjavува следната сообрзност согласно EУ-директивата и нормите за артикли  
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir  
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel  
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

## Kompressor PKO 270 A1 (Parkside)

- |   |  |
|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC             | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             |  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC             |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured L <sub>WA</sub> = 90 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 94 dB (A)<br>P = 1,8 KW;<br>Notified Body: TÜV Rheinland |
| <input checked="" type="checkbox"/> 97/23/EC    |  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC              |  |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.:   |

Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1; EN 55014-1;  
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 25.01.2010

  
Weichselgartner/General Manager


  
Wang/Product-Management

First CE: 10  
Art.-No.: 40.103.63 I.-No.: 11010  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4010360-10-4142860-10  
Documents registrar: Siegfried Roider  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



# 13. JAMSTVENI LIST

## Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
  2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorabe ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci.
- Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.
3. Jamstveni rok iznosi 3 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
  4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljene ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

**Einhell Croatia d.o.o.**

Velika Ves 2

HR-49224 Lepajci

Tel. 049 342 444 · Fax 049 342 392

DE/AT/  
CH

## Inhaltsverzeichnis

Seite

|   |       |
|---|-------|
| 1. Einleitung .....   | 68    |
| 2. Sicherheitshinweise .....                                  | 68-70 |
| 3. Gerätebeschreibung .....                                   | 70    |
| 4. Bestimmungsgemäße Verwendung .....                         | 71    |
| 5. Technische Daten .....                                     | 71    |
| 6. Vor Inbetriebnahme.....                                    | 71    |
| 7. Montage und Inbetriebnahme .....                           | 72    |
| 8. Austausch der Netzanschlussleitung .....                   | 72    |
| 9. Reinigung, Wartung, Ersatzteilbestellung und Lagerung..... | 73-74 |
| 10. Entsorgung und Wiederverwertung .....                     | 74    |
| 11. Mögliche Ausfallursachen .....                            | 75    |
| 12. Konformitätserklärung .....                               | 76    |
| 13. Garantieurkunde .....                                     | 77    |

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Zusätzliche Sicherheitshinweise



Gebrauchsanweisung beachten!



Gehörschutz tragen!



Warnung vor elektrischer Spannung



Warnung vor heißen Teilen



Warnung! Die Einheit ist ferngesteuert und darf ohne Warnung anlaufen

DE/AT/  
CH

## 1. Einleitung

### ⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 2. Sicherheitshinweise

### ⚠ WARNUNG

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

### 2.1 Sicherheitshinweise

**⚠ Achtung! Beim Gebrauch dieses Kompressors sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.**

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**  
Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**  
Setzen Sie den Kompressor nicht dem Regen aus. Benutzen Sie den Kompressor nicht in feuchter oder nasser Umgebung.

Gefahr durch Stromschlag!  
Sorgen Sie für gute Beleuchtung.  
Benutzen Sie den Kompressor nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Explosionsgefahr!

- **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**  
Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
- **Halten Sie Kinder fern!**  
Lassen Sie andere Personen nicht den Kompressor oder das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- **Bewahren Sie Ihren Kompressor sicher auf**  
Der unbenutzte Kompressor muss in einem trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- **Überlasten Sie Ihren Kompressor nicht**  
Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**  
Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz. Verletzungsgefahr!
- **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**  
Ziehen Sie den Kompressor nicht am Kabel, und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Kabel/Stecker können beschädigt werden.
- **Pflegen Sie Ihren Kompressor mit Sorgfalt**  
Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte.
- **Ziehen Sie den Netzstecker**  
Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung.

- **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**  
Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- **Verlängerungskabel im Freien**  
Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- **Seien Sie stets aufmerksam**  
Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- **Kontrollieren Sie Ihren Kompressor auf Beschädigungen**  
Vor weiterem Gebrauch des Kompressors die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein um die Sicherheit des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- **Achtung!**  
Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- **Reparaturen nur vom Elektrofachmann**  
Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

- **Geräusch**  
Bei Verwendung des Kompressors Gehörschutz tragen.
- **Austausch der Anschlussleitung**  
Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Gefahr durch Stromschläge!
- **Befüllung von Reifen**  
Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeignetes Manometer, z.B. an einer Tankstelle.
- **Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb**  
Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den höchst zulässigen Arbeitsdruck des Kompressors geeignet sind.
- **Aufstellort**  
Stellen Sie den Kompressor nur auf einer ebenen Fläche auf.

## 2.2 Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Verdichterpumpe und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Kompressor angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

## 2.3 Sicherheitshinweise beim Farbspritzen

- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten. Explosionsgefahr!
- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen.

DE/AT/  
CH

- Explosionsgefahr!
- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
  - Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgebrachten Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.
  - Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Explosionsgefahr! Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
  - Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.
  - Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich.
  - Der Arbeitsraum muss größer als 30 m<sup>3</sup> sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein. Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
  - Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid. Diese Medien zerstören den Druckschlauch.

#### 2.4 Betrieb von Druckbehältern

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen

anordnen.

- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.**

### 3. Gerätebeschreibung

1. Transportgriff
2. Druckschalter
3. Druckregler
4. Schnellkupplung (geregelter Druckluft)
5. Manometer (eingestellter Druck kann abgelesen werden)
6. Manometer (Kesseldruck kann abgelesen werden)
7. Druckbehälter
8. Standfuß
9. Ablassschraube für Kondenswasser
10. Raddeckel
11. Rad
12. Öl – Ablassschraube
13. Verdichterpumpe
14. Druckluftschlauch
15. Luftfilter
16. Öl – Verschlussstopfen
17. Ein- / Aus - Schalter
18. Öl – Schauglas
19. Sicherheitsventil
20. Schnellkupplung (ungeregelte Druckluft)
21. Öl – Einfüllöffnung
22. Mutter (selbstsichernd)
23. Federring
24. Mutter
25. Schraube
26. Beilagscheibe

## 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge, welche mit einer Luftmenge bis ca. 270 l/min. betrieben werden können (z.B. Reifenfüller, Ausblaspistole und Lackierpistole). Aufgrund der begrenzten Luftfördermenge ist es nicht möglich, Werkzeuge zu betreiben, welche einen sehr hohen Luftverbrauch aufweisen (z.B. Schwingschleifer, Stabschleifer und Schlagschrauber).

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 5. Technische Daten

|   |               |
|---|---------------|
| Netzanschluss:                              | 230 V ~ 50 Hz |
| Motorleistung kW:                           | 1,8 kW        |
| Betriebart                                  | S1            |
| Kompressor-Drehzahl min <sup>-1</sup> :     | 2850          |
| Betriebsdruck bar:                          | max. 8        |
| Druckbehältervolumen (in Liter):            | 24            |
| Theo. Ansaugleistung l/min.:                | ca. 270       |
| Schallleistungspegel L <sub>WA</sub> in dB: | 94            |
| Unsicherheit K <sub>WA</sub>                | 4 dB          |
| Schutzart:                                  | IP20          |
| Gerätegewicht in kg:                        | 26,5          |
| Öl (15W 40)                                 | 0,3 l         |

## 6. Vor Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Die Aufstellung des Kompressors muss in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Den Kompressor nicht in feuchtem oder nassem Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.
- Vor Inbetriebnahme muss der Ölstand in der Kompressorpumpe kontrolliert werden (siehe 9.4).

DE/AT/  
CH

## 7. Montage und Inbetriebnahme

### ⚠ Achtung!

Entfernen Sie bitte vor Inbetriebnahme die Transportsicherungen (Zwischen Verdichterpumpe und Verkleidung). Entfernen Sie diese nicht, kann es durch Hitzeentwicklung zu einer Entzündung des Kompressors kommen.

### ⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Zur Montage benötigen Sie:  
2 x Gabelschlüssel 13 mm (nicht im Lieferumfang enthalten)

#### 7.1 Montage der Räder (11)

Montieren Sie die beiliegenden Räder wie in Bild 5 dargestellt.

#### 7.2 Montage des Standfußes (8)

Montieren Sie den beiliegenden Standfuß wie in Bild 6 dargestellt.

#### 7.3 Montage des Luftfilters (15)

Entfernen Sie den Transportstopfen (B) und schrauben Sie den Luftfilter (15) am Gerät fest. (Bild 7,8)

#### 7.4 Austausch des Transportdeckels (A)

Entfernen Sie den Transportdeckel der Öleinfüllöffnung (21) und setzen Sie den beiliegenden Öl-Verschlussstopfen (16) in die Öleinfüllöffnung ein. (Bild 9,10)

#### 7.5 Netzanschluss

- Der Kompressor ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Dieser kann an jeder Schutzkontaktsteckdose 230V ~ 50 Hz, welche mit 16 A abgesichert ist, angeschlossen werden.
- Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung lt. Maschinenleistungsschild übereinstimmt.
- Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen

Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.

- Bei niedrigen Temperaturen unter +5°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

#### 7.6 Ein-/ Ausschalter (Bild 2)

Zum Einschalten des Kompressors wird der Ein/Ausschalter (17) nach oben gezogen. Zum Abschalten wird der Ein-/ Ausschalter nach unten gedrückt.

#### 7.7 Druckeinstellung: (Bild 1,3)

- Mit dem Druckregler (3) wird der Druck am Manometer (5) eingestellt.
- Der eingestellte Druck kann an der Schnellkupplung (4) entnommen werden.
- Am Manometer (6) wird der Kesseldruck abgelesen.
- Der Kesseldruck wird an der Schnellkupplung (20) entnommen.

#### 7.8 Druckschaltereinstellung (Bild 1)

Der Druckschalter (2) ist werkseitig eingestellt. Einschaltdruck ca. 6 bar  
Ausschaltdruck ca. 8 bar

#### 7.9 Montage des Druckluftschlauchs (Bild 1,3)

Für Arbeiten in größerer Entfernung vom Kompressor kann der Druckluftschlauch (14) verwendet werden. Schließen Sie dazu den Stecknippel (H) des Druckluftschlauchs an einer der Schnellkupplungen (4, 20) an. Schließen Sie danach das Druckluftwerkzeug an der Schnellkupplung (G) des Druckluftschlauches an.

## 8. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



## 9. Reinigung, Wartung, Ersatzteilbestellung und Lagerung

### ⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker! Verletzungsgefahr durch Stromstöße!

### ⚠ Achtung!

Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

### ⚠ Achtung!

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen! Verletzungsgefahr!

### 9.1 Reinigung

- Halten Sie das Gerät so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Schlauch und Spritzwerkzeuge müssen vor Reinigung vom Kompressor getrennt werden. Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä. gereinigt werden.

### 9.2 Wartung des Druckbehälters (Bild 1)

Achtung! Für dauerhafte Haltbarkeit des Druckbehälters (7) ist nach jedem Betrieb das Kondenswasser durch Öffnen der Ablassschraube (9) abzulassen. Lassen Sie zuvor den Kesseldruck ab.

Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

### ⚠ Achtung!

Das Kondenswasser aus dem Druckbehälter enthält Ölrückstände. Entsorgen Sie das Kondenswasser umweltgerecht bei einer entsprechenden Sammelstelle.

### 9.3 Sicherheitsventil (Bild 3)

Das Sicherheitsventil (19) ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil zu verstellen oder dessen Plombe zu entfernen. Damit das Sicherheitsventil im Bedarfsfall richtig funktioniert, muss dies von Zeit zu Zeit betätigt werden. Ziehen Sie so stark am Ring, bis die Druckluft hörbar ablässt. Anschließend lassen Sie den Ring wieder los.

### 9.4 Ölstand regelmäßig kontrollieren (Bild 11)

Kompressor auf eine ebene, gerade Fläche stellen. Der Ölstand muss sich zwischen MAX und MIN des Öl-Schauglases (18) befinden. Ölwechsel: Empfohlenes Öl: SAE 15W 40 oder gleichwertiges. Die Erstfüllung muss nach 100 Betriebsstunden gewechselt werden; danach ist alle 500 Betriebsstunden das Öl abzulassen und neues nachzufüllen.

### 9.5 Ölwechsel (Bild 1,10, 11)

Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Nachdem Sie den eventuell vorhandenen Luftdruck abgelassen haben, können Sie die Öl-Ablassschraube (12) an der Verdichterpumpe (13) herausrauben. Damit das Öl nicht unkontrolliert herausläuft, halten Sie eine kleine Blechrinne darunter und fangen Sie das Öl in einem Behälter auf. Falls das Öl nicht vollständig herausläuft, empfehlen wir den Kompressor ein wenig zu neigen. Ist das Öl herausgelaufen, setzen Sie die Öl-Ablassschraube (12) wieder ein.

### Das Altöl entsorgen Sie bei einer entsprechenden Annahmestelle für Altöl.

Um die richtige Ölmenge zu befüllen, achten Sie darauf, das der Kompressor auf einer geraden Fläche steht. Füllen Sie das neue Öl in die Öleinfüllöffnung (21), bis der Ölstand die

DE/AT/  
CH

maximale Füllmenge erreicht. Diese ist durch einen roten Punkt auf dem Öl – Schauglas (18) gekennzeichnet (Bild 11). Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge. Eine Überfüllung kann einen Geräteschaden zur Folge haben. Setzen Sie den Ölverschlußstopfen (16) wieder in die Öleinfüllöffnung (21).

### 9.6 Reinigen des Ansaugfilters (Bild 3, 12, 13)

Der Ansaugfilter verhindert das Einsaugen von Staub und Schmutz. Es ist notwendig, diesen Filter mindestens alle 300 Betriebsstunden zu reinigen. Ein verstopfter Ansaugfilter vermindert die Leistung des Kompressors erheblich. Entfernen Sie den Ansaugfilter indem Sie die Flügelschraube (E) öffnen. Ziehen Sie danach den Filterdeckel (C) ab. Sie können nun den Luftfilter (F) und das Filtergehäuse (D) herausnehmen. Klopfen Sie Luftfilter und Filterdeckel und Filtergehäuse vorsichtig aus. Diese Bauteile müssen danach mit Druckluft (ca. 3 bar) ausgeblasen und in umgekehrter Reihenfolge wieder montiert werden.

### 9.7 Lagerung

#### ⚠ Achtung!

**Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge. Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.**

#### ⚠ Achtung!

**Den Kompressor nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren.**

**Nicht kippen, nur stehend aufbewahren! Öl kann auslaufen!**

### 9.8 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung müssen folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 10. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeauforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

## 11. Mögliche Ausfallursachen

| Problem  | Ursache  | Lösung  |
|--|--|---|
| <b>Kompressor läuft nicht.</b>   | 1. Netzspannung nicht vorhanden.<br><br>2. Netzspannung zu niedrig.<br><br>3. Außentemperatur zu niedrig.<br><br>4. Motor überhitzt. | 1. Kabel, Netzstecker, Sicherung und Steckdose überprüfen.<br><br>2. Zu lange Verlängerungskabel vermeiden. Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden.<br><br>3. Nicht unter +5° C Außentemperatur betreiben.<br><br>4. Motor abkühlen lassen ggf. Ursache der Überhitzung beseitigen. |
| <b>Kompressor läuft, jedoch kein Druck.</b>  | 1. Rückschlagventil undicht<br><br>2. Dichtungen kaputt.<br><br>3. Ablass-Schraube für Kondenswasser (9) undicht.                    | 1. Rückschlagventil austauschen.<br><br>2. Dichtungen überprüfen, kaputte Dichtungen bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen.<br><br>3. Schraube per Hand nachziehen. Dichtung auf der Schraube überprüfen, ggf. ersetzen.  |
| <b>Kompressor läuft, Druck wird am Manometer angezeigt, jedoch Werkzeuge laufen nicht.</b> | 1. Schlauchverbindungen undicht.<br><br>2. Schnellkupplung undicht.<br><br>3. Zu wenig Druck am Druckregler (3) eingestellt.         | 1. Druckluftschlauch und Werkzeuge überprüfen, ggf. austauschen.<br><br>2. Schnellkupplung überprüfen, ggf. ersetzen.<br><br>3. Druckregler weiter aufdrehen.   |

DE/AT/  
CH

## 12. Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



## Konformitätserklärung

- DE** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- EN** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- FR** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- IT** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- ES** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FI** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EL** töendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK** potvrdzuje sledečo skladnosť s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- HR** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RU** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UK** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- UK** ja izjavuva slednata soobraznost согласно EY-direktivata i normite za artikli
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

## Kompressor PKO 270 A1 (Parkside)

- |   |  |
|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC             | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             |  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC             |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured L <sub>WA</sub> = 90 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 94 dB (A)<br>P = 1,8 KW;<br>Notified Body: TÜV Rheinland |
| <input checked="" type="checkbox"/> 97/23/EC    |  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC              | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     |  |

Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1; EN 55014-1;  
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 25.01.2010

  
Weichselgartner/General Manager


  
Wang/Product-Management

First CE: 10  
Art.-No.: 40.103.63 I.-No.: 11010  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4010360-10-4142860-10  
Documents registrar: Siegfried Roider  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

# 13. GARANTIEURKUNDE

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.  
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren  
Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiefumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.







IAN: 49394 PKO 270 A1  
**Einhell Germany AG**  
Wiesenweg 22  
D-94405 Landau/Isar

Last Information Update · Stanje informacij · Stav informací  
Stav informácií · Stanje informacija · Stand der Informationen:  
05/2010 Ident.-No.: 40.103.63 052010 - 4

